

**LE PAKAO**



**Matière**

**ESPAGNOL**

**Sources**

**[www.assistancescolaire.com](http://www.assistancescolaire.com)**

**Interdiction de commercialisation**

**numéro alerte : 221 78 370 3151**

## **PARTI I : Grammaire Page**

- La prononciation et l'accentuation
- Le nom et les déterminants
- L'adjectif qualificatif
- Le pronom
- Les prépositions et les conjonctions
- L'adverbe
- La subordination
- Les verbes irréguliers
- Le système verbal

## **PARTI II : Vocabulaire thématique**

- L'école
- Le sport et les loisirs
- Les télécommunications et l'informatique
- Les médias
- L'environnement
- Les faits de société

## **PARTIE III : Vocabulaire technique**

- Introduire son propos
- Présenter et commenter un document écrit
- Donner son opinion
- Exprimer l'accord ou le désaccord
- Exprimer la cause, la conséquence, le but
- Conclure

## PARTI I : Grammaire

### La prononciation et l'accentuation

#### 1. Comment bien prononcer ?

##### • Les voyelles

L'espagnol compte cinq voyelles : a, e, i, o, u.

Attention, le e se prononce [e] (ex. : la televisión) et le u se prononce [u] (ex. : el budismo).

Contrairement au français où une voyelle associée à un n produit un son unique, l'espagnol prononce chaque lettre distinctement (pas de voyelle nasalisée). Ainsi, le verbe **entender** (comprendre) se prononce [entender].

La diphtongue et la triphthongue sont des groupes de deux ou de trois voyelles qui comprennent obligatoirement un i, un y ou un u. Les voyelles ne doivent alors pas être prononcées séparément, mais ensemble.

Ex. : el ruido (le bruit), el buey (le bœuf).

##### • Les consonnes

##### Les lettres b et v

En espagnol, ces deux lettres se prononcent [b], exactement comme le b français.

Ex. : bueno (bon), el nombre (le prénom), la vaca (la vache).

Placées entre deux voyelles, elles sont moins appuyées.

Ex. : el abogado (l'avocat)

Pour savoir si un mot s'écrit avec un b ou un v, on peut souvent se référer à l'orthographe française : vivir(vivre).

Attention toutefois aux exceptions : saber (savoir).

##### Les lettres s et h

Bien que la consonne s ne soit jamais doublée en espagnol, elle se prononce [s], comme la graphie ss en français. Ainsi, le mot casa (maison) se prononce [kasa].

La lettre h est muette.

Ex. : el hombre (l'homme).

##### Les lettres c et z

La lettre c placée devant les voyelles e ou i (ce, ci) et la lettre z devant a, o ou u (za, zo, zu) se prononcent en plaçant le bout de la langue entre les dents de devant : ce son qui n'existe pas

en français ressemble énormément au th anglais dans le mot thing.

Ex. : hacer (faire).

Devant les autres lettres, le c se prononce [k] : seco (sec). Pour former le son [k] devant un i ou un e, on emploie les lettres qu : la sequedad (la sécheresse).

### Les lettres g et j

La lettre g placée devant les voyelles e ou i (ge, gi) et la lettre j devant n'importe quelle voyelle se prononcent dans le fond de la gorge en expirant. Ce son, inexistant en français, est la jota.

Ex. : jamás (jamais), proteger (protéger).

Devant les voyelles a, o et u, la lettre g se prononce [g] : un amigo (un ami). Pour former le son [g] devant un i ou un e, on emploie les lettres gu : un amiguito.

### La lettre r

Différent du français, le r espagnol est une lettre vibrante qui se prononce en plaçant le bout de la langue contre le palais pour la faire vibrer. Une seule vibration est suffisante lorsque le r, non doublé :

- suit une autre consonne (sauf n, l et s) :

Ex. : una pregunta (une question)

- est la lettre finale ;

Ex. : una flor (une fleur)

- est placé au milieu d'un mot.

Ex. : un barco (un bateau)

En revanche, la lettre r est roulée (c'est-à-dire se prononce avec plusieurs vibrations) lorsque :

- elle suit les consonnes n, l ou s ;

Ex. : alrededor (autour)

- elle est doublée ;

Ex. : un perro (un chien)

- elle est en début de mot.

Ex. : rojo (rouge)

### La lettre x

Placée entre deux voyelles, cette lettre se prononce [gz] : el exotismo (l'exotisme).

Devant une consonne, elle se prononce [ks] : un texto (un texte).

### Les lettres ñ, ch et ll

La lettre ñ se prononce [ɲ] (comme dans le mot français **gagner**) : España (l'Espagne).

La graphie ch se prononce [tʃ] (comme le mot français **atchoum**) : la muchacha (la jeune fille).

La graphie ll se prononce [li] : el pollo (le poulet).

## 2. Où placer l'accent ?

### • Généralités

Tout mot espagnol de plus d'une syllabe comporte une voyelle plus accentuée que les autres : la voyelle tonique.

Ex. : un alumno (un élève), hablar (parler).

Au sein d'une famille de mots ou dans la conjugaison d'un verbe, la voyelle tonique ne change pas.

Ex. : un profesor, una profesora (un enseignant, une enseignante) ; te levantas, levántate (tu te lèves, lève-toi).

### • La place de l'accent tonique

#### Les catégories de mots

Selon la place de l'accent tonique, les mots sont classés en trois catégories :

- las palabras agudas (les oxytons), accentués sur la dernière syllabe ;

Ex. : beber (boire)

- las palabras llanas (les paroxytons), accentués sur l'avant-dernière syllabe ;

Ex. : el chico (le garçon)

- las palabras esdrújulas (les proparoxytons), accentués, à l'oral comme à l'écrit, sur l'antépénultième syllabe (la troisième en partant de la fin).

Ex. : América (l'Amérique).

### Les règles de l'accentuation

Les mots qui se terminent par une voyelle ou par voyelle + n ou voyelle + s sont accentués sur l'avant-dernière syllabe.

Ex. : el cuaderno (le cahier), los libros (les livres).

Les mots qui se terminent par une consonne autre que n ou s sont accentués sur la dernière syllabe.

Ex. : la comunidad (la communauté)

Lorsqu'un mot ne respecte pas ces règles, il porte un accent écrit qui signale sa prononciation.

### Les cas particuliers

Dans une diphtongue, l'accent tonique est en général placé sur la voyelle forte : a, e, i.

Ex. : el piano (le piano).

S'il se trouve sur la voyelle faible, il prend un accent écrit : el día (le jour).

Les mots d'une syllabe ne portent pas d'accent écrit, sauf s'il s'agit d'un accent grammatical.

Les mots interrogatifs et exclamatifs portent un accent écrit : ¿Cómo? (Comment ?).

### • L'accent grammatical

L'accent écrit permet de différencier des homonymes grammaticaux. On distingue :

- el (le), article/ él (lui), pronom ;
- mi (mon, ma), possessif/ mí (moi), pronom ;
- tu (ton, ta), possessif/ tú (tu, toi), pronom ;
- se (se), pronom/ sé (je sais), verbe ;
- te (te), pronom/ el té (le thé), nom ;
- de (de), préposition/ dé (que je donne), verbe conjugué ;
- mas (mais), conjonction / más (plus), adverbe.

## Le nom et les déterminants

### 1. Comment déterminer le genre et le nombre des noms ?

#### • Le genre

Généralités

L'espagnol compte deux genres : le masculin et le féminin. Le genre d'un nom dépend de conventions ; pour le connaître, on peut le plus souvent s'appuyer sur le nom français correspondant : el hombre (l'homme), la mujer (la femme).

Attention aux faux amis : el diente (la dent).

Les noms masculins

Sont masculins :

- tous les noms qui se terminent par un -o (ex. : un alumno, un élève), sauf la mano (la main) ;

- la plupart des noms qui se terminent par la graphie -or (ex. : el sudor, la sueur). Il existe cependant de nombreuses exceptions : la flor (la fleur), la sor (la sœur, la religieuse).

Les noms géographiques sont masculins :

- les mers et les océans ;

Ex. : el Mediterráneo (la Méditerranée), el Pacífico (le Pacifique)

- les fleuves ;

Ex. : el Sena (la Seine)

- les montagnes ;

Ex. : los Pirineos (les Pyrénées).

Les noms féminins

La plupart des noms qui se terminent par un -a sont féminins (ex. : una novela, un roman), mais il existe des exceptions : el día (le jour), certains mots savants d'origine grecque (ex. : el problema, le problème), les noms se terminant par -ista (ex. : un socialista, un socialiste), les noms désignant des êtres masculins (ex : el Belga, le Belge).

Sont féminins les noms se terminant :

- par les suffixes -tad, -dad, -tud, -triz ;

Ex. : la libertad (la liberté), la dignidad (la dignité), la virtud (la vertu), la actriz (l'actrice)

- par les suffixes -ción, -sión et -zón.

Ex. : la acción (l'action), la presión (la pression), la razón (la raison).

Attention : el corazón (le cœur).

#### • Le nombre

La formation du pluriel

Les noms qui se terminent par une voyelle au singulier (sauf -y), prennent la terminaison -s au pluriel.

Ex. : un chico (un garçon), dos chicos (des garçons).

Les noms qui se terminent par une consonne au singulier, par un -y ou par un -i accentué prennent la terminaison -es au pluriel.

Ex. : la mujer (la femme), las mujeres (les femmes).

Les noms qui se terminent par un -s au singulier le conservent au pluriel.

Ex. : la tesis (la thèse), las tesis (les thèses).

## Les pièges

Le z final d'un nom singulier devient -ces au pluriel.

Ex. : el pez (le poisson), los peces (les poissons).

Les accents peuvent changer lors du passage du singulier au pluriel.

Ex. : el camión (le camion), los camiones (les camions) ; un inglés (un Anglais), dos ingleses (des Anglais).

## 2. Comment employer les articles ?

### • L'article défini

Les formes

On dénombre cinq formes principales :

- masculin : el (sing.), los (pl.) ;
- féminin : la (sing.), las (pl.) ;
- neutre : lo.

Placé après les prépositions a et de, l'article défini el se contracte :

- a + el = al ; Voy **al** colegio. (Je vais au collège.) ;
- de + el = del ; María viene **del** parque. (María vient du parc.)

Placé devant un nom féminin commençant par a- ou par la graphie ha- accentuée, pour des raisons d'euphonie, l'article la se change en el (sans que cela modifie le genre du nom).

Ex. : el agua turbia (l'eau trouble), el hacha blanca (la hache blanche).

Attention : la actriz (l'actrice).

Les emplois

L'article défini indique un moment précis :

- l'heure ;

Ex. : Son **las** ocho. (Il est huit heures.)

- le jour de la semaine ;

Ex. : Nos vemos **el** lunes. (On se voit lundi.)

- l'âge.

Ex. : Se casó a **los** veinte. (Il s'est marié à vingt ans.)

On l'utilise également devant un verbe substantivé (ex. : el habla, la parole) ou devant un nom apposé à un pronom personnel (ex. : nosotros, **los** alumnos del colegio, nous, élèves du collège).

Le neutre *lo* ne s'emploie que devant un adjectif qui prend alors une valeur de nom.

Ex. : *Me gusta lo pequeño.* (J'aime ce qui est petit.)

Les cas d'omission de l'article défini

On ne l'emploie pas devant la plupart des noms de continents, pays, régions ou villes.

Ex. : *Francia* (la France).

Attention cependant, lorsque ces noms sont déterminés, l'article redevient nécessaire.

Ex. : *la Francia del siglo XX* (la France du <sup>XX</sup><sup>e</sup> siècle).

L'article défini est également omis :

- après des verbes comme *aprender* (apprendre), *tocar* (jouer), *practicar* (pratiquer) ;

Ex. : *aprender inglés* (apprendre l'anglais)

- après le verbe *tener* dans les expressions *tener tiempo* (avoir le temps), *tener derecho* (avoir le droit), *tener permiso* (avoir la permission).

#### • L'article indéfini

Les formes

On dénombre quatre formes :

- masculin : *un* (sing.), *unos* (pl.) ;
- féminin : *una* (sing.), *unas* (pl.).

Pour des raisons d'euphonie, l'article *una* peut être remplacé par *un* devant un nom féminin commençant par *a-* ou par la graphie *ha-* accentuée.

Ex. : *un agua salada* (une eau salée).

Attention : *una actriz* (une actrice).

Les emplois au singulier

On utilise les articles *un* et *una* pour :

- individualiser un être ou un objet ;

Ex. : *Es un perro que se parece a un oso.* (C'est un chien qui ressemble à un ours.)

- évoquer une chose exceptionnelle ;

Ex. : *¡Hace un calor!* (Il fait une de ces chaleurs !)

- exprimer une proportion approximative.

Ex. : *Un 25% de los estudiantes aprenden español.* (Environ 25 % des étudiants apprennent l'espagnol.)

## Les emplois au pluriel

Attention, en espagnol, on n'emploie généralement pas l'article indéfini au pluriel.

Ex. : Veo pájaros. (Je vois des oiseaux.)

Unos et unas sont utilisés par exemple :

- lorsqu'ils déterminent le sujet du verbe ;

Ex. : Unas estrellas brillan. (Des étoiles brillent.)

- pour désigner un ensemble restreint ;

Ex. : Se ha quedado **unas** horas. (Il est resté quelques heures.)

- pour introduire un nom désignant une « paire ».

Ex. : El policía le puso **unas** esposas. (Le policier lui mit des menottes.)

## Les cas d'omission de l'article indéfini

On ne l'emploie pas pour traduire le partitif français « du », « de la ».

Ex. : Quiero chocolate. (Je veux du chocolat.)

On l'omet également après tal (tel/telle), tanto/tan (si, tant de), igual (égal), otro (un autre), etc.

Ex. : Alejandro quiere otro vaso de agua. (Alejandro veut un autre verre d'eau.)

## 3. Comment accorder les adjectifs démonstratifs ?

Les adjectifs démonstratifs s'accordent en genre et en nombre avec le nom qu'ils déterminent.

En espagnol, chaque adjectif démonstratif peut prendre trois formes.

	Singulier	Pluriel
Masculin	este, ese, aquel	estos, esos, aquellos
Féminin	esta, esa, aquella	estas, esas, aquellas

Ex. : Esta chica es muy simpática. (Cette fille est très sympathique.)

#### 4. Comment employer les adjectifs possessifs ?

##### • Les formes

Les adjectifs possessifs s'accordent en personne avec le possesseur, et en genre et en nombre avec l'objet possédé.

Ex. : **nuestra** hermana (notre sœur), **vuestras** hermanas (vos sœurs)

L'adjectif possessif peut prendre :

- une forme non accentuée, placée devant le nom qu'elle détermine ;

Ex. : Juan y Pablo son **mis** primos. (Juan et Pablo sont mes cousins.)

- une forme accentuée placée derrière le nom.

Ex. : Juan y Pablo son primos **míos**. (Juan et Pablo sont des cousins à moi = mes cousins.)

Les formes sont les suivantes :

- mi/mis (mon, ma/mes) ou **mío, mía, míos, mías** (à moi) ;
- tu/tus (ton, ta/tes) ou **tuyo, tuya, tuyos, tuyas** (à toi) ;
- su/sus (son, sa/ses) ou **suyo, suya, suyos, suyas** (à lui ou à elle) ;
- **nuestro, nuestra/nuestros, nuestras** (notre/nos ou à nous) ;
- **vuestro, vuestra/vuestros, vuestras** (votre/vos ou à vous) ;
- **su/sus** (leur/leurs) ou **suyo, suya, suyos, suyas** (à eux).

##### • Les emplois

On emploie les formes accentuées :

- lorsque l'on s'adresse à une personne ;

Ex. : Padre **nuestro** (Notre père)

- pour exprimer les tournures « à moi », « à toi », etc. ou « un de mes », « un de tes », etc. ;

Ex. : Es una hija **mía**. (C'est une de mes filles.)

- avec l'article neutre **lo**, pour traduire « mes affaires », « ce qui est à moi ».

Ex. : **Lo** **mío** es el español. (Ce qui me plaît, c'est l'espagnol.)

Lorsqu'il le peut, l'espagnol évite l'utilisation du possessif qu'il remplace par un pronom réfléchi suivi d'un article défini.

Ex. : Me paso **el** tiempo leyendo. (Je passe mon temps à lire.)

## • Les pièges

De nombreuses formes sont homonymes : il faut donc être attentif au contexte. Ainsi, su coche peut signifier aussi bien « sa voiture » que « leur voiture » ou même « votre voiture » (dans le cas du vouvoiement individuel).

## L'adjectif qualificatif

### 1. Comment les adjectifs qualificatifs s'accordent-ils ?

Les adjectifs qualificatifs s'accordent en genre et en nombre avec les noms qu'ils déterminent.

#### • Le masculin et le féminin des adjectifs

Les adjectifs qui se terminent au masculin par un **-o** deviennent **-a** au féminin.

Ex. : enfermo → enferma (malade)

On ajoute un **-a** à tous les adjectifs terminés par **-dor/-sor/-tor**, **-án/-ón/-ín** ou encore **-ete/-ote** pour former leur féminin.

Ex. : anunciador (annonciateur) → anunciadora (annonciatrice)

conmovedor (émouvant) → conmovedora (émouvante)

trepador (grimant) → trepadora (grimante)

regordete (rondelet) → regordeta (rondelette)

grandote (trop grand) → grandota (trop grande)

conocedor (connaisseur) → conocedora (connaisseuse)

emisor (émetteur) → emisora (émettrice)

Attention ! Común s'écrit de la même façon au masculin et au féminin.

Pour les adjectifs en **-án/-ón/-ín**, on ne met pas d'accent au féminin (l'accentuation devient naturelle : comme le mot est terminé par un **-n**, le mot est accentué sur l'avant-dernière syllabe).

Ex. : burlón (moqueur) → burlona (moqueuse)

holgazán (paresseux) → holgazana (paresseuse)

parlanchín (bavard) → parlanchina (bavarde)

La majorité des adjectifs qui indiquent une **nationalité** ou l'**appartenance** d'une personne à une province ou à une ville prennent un **-a** au féminin.

Es un ciudadano español. (C'est un citoyen espagnol.) → Es una ciudadana española. (C'est une citoyenne espagnole.)

Es una andaluza hermosa. (C'est une belle andalouse.)

Mi madre es francesa. (Ma mère est française.)

Mi abuela es inglesa. (Ma grand-mère est anglaise.)

Su tía es italiana. (Sa tante est italienne.)

Mi amiga es chilena. (Mon amie est chilienne.)

Attention ! Il existe quelques exceptions : marroquí (marocain, marocaine), estaounidense (américain, américaine).

Tous les autres adjectifs terminés par **-e/-i/-z** ou encore **-s** ont la même forme au masculin et au féminin.

Ex. : Mi hijo es **un** muchacho **feliz**. (Mon fils est un garçon heureux.) → Mi hija es **una** muchacha **feliz**. (Ma fille est une fille heureuse.)

Adjectifs masculins	Adjectifs féminins
campestre (champêtre)	campestre (champêtre)
incapaz (incapable)	incapaz (incapable)
obediente (obéissant)	obediente (obéissante)

Attention ! Certains **adjectifs de couleurs** gardent aussi la même forme au masculin et au féminin.

Ex. : marron → marrón

la table est marron → la mesa es marrón

gris → gris

ma chemise est grise → mi camisa es gris

rose → rosa

orange → naranja

### • Le pluriel des adjectifs

Pour les adjectifs qui se terminent par une **voyelle**, on rajoute un **-s**.

Ex. : Nos ha contado una historia increíble. (Il nous a raconté une histoire incroyable.) → Nos ha contado historias increíbles. (Il nous a raconté des histoires incroyables.)

Pour les adjectifs qui se terminent par une **consonne**, on rajoute **-es**.

Ex. : Te presento a mi tío francés. (Je te présente mon oncle français.) → Te presento a mis tíos franceses. (Je te présente mes oncles français.)

Exercice n°1 Exercice n°2 Exercice n°3 Exercice n°4

## 2. Qu'est-ce que l'apocope et quels sont ses emplois ?

• L'apocope est la chute de la voyelle finale ou de la syllabe finale d'un mot. Un adjectif qualificatif subit uniquement l'apocope s'il est placé **devant** un nom.

Ex. : C'est son premier voyage. → Es su **primer** viaje a España, et non : Es su primero viaje a España.

Mon voisin est un homme bon. → Mi vecino es un **buen** hombre, ou bien : Mi vecino es un hombre bueno.

Attention ! Les mots bueno, uno, primero, tercero, alguno, ninguno, malo ne s'apocopent que devant un nom masculin singulier.

• Certains adjectifs qualificatifs subissent l'apocope devant :

- un nom féminin ou un nom masculin ;

Ex. : grande (grand) → gran

- mil, millones ou un nom ;

Ex. : ciento (cent) → cien

- un nom propre de saint masculin singulier (santo → san), sauf si celui-ci commence par un do-ou to- ;

Ex. : Santo Domingo

- un adverbe ou un adjectif ;

Ex. : tanto (tant, autant) → tan

cuanto (combien, quel) → cuan

- cualquiera devient cualquier devant un nom singulier féminin ou masculin. Le sens de cet adjectif diffère selon sa place : il signifie « n'importe quel » devant un nom singulier ou un adjectif, et « quelconque » lorsqu'il est placé après.

Ex. : C'est un homme quelconque. → Es un hombre **cualquiera**.

Choisis n'importe quel jour pour aller boire un verre. → Elige **cualquier** día para tomar una copa.

Attention ! Tanto et cuanto ne subissent pas l'apocope devant certains mots comme menor, peor, más, menos, mayor et mejor.

• Recientemente perd -te devant un participe passé, qu'il soit utilisé au singulier ou au pluriel.  
Le participe passé a la valeur d'un adverbe.

Ex. : Mira a aquel hombre recién afeitado. (Regarde cet homme tout frais rasé.)

Voici quelques expressions à retenir :

- nouveau-nés → recién nacidos ;
- nouvelle mariée → recién casada ;
- nouveaux venus → recién llegados ;
- rasé frais → recién afeitado.

### 3. Quelle est la place des adjectifs qualificatifs ?

• Les adjectifs qualificatifs sont très souvent placés après le nom qu'ils déterminent.

Ex. : C'est un garçon intelligent et très beau. → Es un chico **inteligente** y muy **guapo**.

• Les adjectifs qualificatifs qui se placent toujours **après le nom** sont ceux qui :

- déterminent par exemple l'**état** d'un objet ou la **qualité** d'une personne ;

Ex. : Conozco a un chico **maduro**. (Je connais un garçon mûr.)

He visto plantas **trepadoras** e invadían las paredes **limpias** de la ciudad. (J'ai vu des plantes grimpantes et elles envahissaient les murs propres de la ville.)

No bebas este agua **sucia** y **peligrosa**. (Ne bois pas cette eau sale et dangereuse.)

Es un fracaso **rotundo** para el presidente **español**. (C'est un échec retentissant pour le président espagnol.)

- ceux qui déterminent une **catégorie** concernant une espèce désignée par le substantif.

Ex. : Un gato es un animal **doméstico**. (Un chat est un animal domestique.)

Mira el cielo, es la **luna llena**. (Regarde le ciel, c'est la pleine lune.)

• Les adjectifs qualificatifs qui se placent toujours **devant le nom** sont ceux utilisés pour insister sur une **qualité remarquable**.

Ex. : Las empresas de coches son **poterosas** empresas. (Les entreprises de voitures sont des entreprises puissantes.)

• Il faut faire attention aux adjectifs qui sont placés avant ou après le nom. En effet, cela en modifie le sens.

Ex. : una **buena** mujer (une brave femme)/ una mujer buena (une femme gentille)

• Certains adjectifs comme peor, mejor, menor, mayor qui se trouvent habituellement devant le nom peuvent se placer après le nom quand ils sont utilisés dans les phrases interrogatives et négatives.

Ex. : Es celoso: es su **mayor** defecto. (Il est jaloux : c'est son plus grand défaut)

¿Cuáles son sus defectos **mayores**? (Quels sont ses plus grands défauts ?)

• Les adjectifs qui expriment un **ordinal** (surtout pour désigner les divisions de livres, de chant, de poèmes) ou qui désignent des rois, des princes... sont placés après le nom. Les cardinaux sont aussi placés après le nom.

Ex. : El día **25** de diciembre. (Le 25 décembre.)

El otro día, en la facultad, estudiamos **la parte tercera** de la obra de Cervantes, Don Quijote. (L'autre jour à l'université, nous avons étudié la troisième partie de l'œuvre de Cervantès, Don Quichotte.)

Quando hablamos de la vida de Carlos Quinto, me aburrí mucho. (Quand nous avons parlé de la vie de Charles Quint, je me suis beaucoup ennuyé.)

El cura de la parroquia hizo el canto séptimo de la misa. (Le curé de la paroisse a fait le septième chant de la messe.)

## Le pronom

### 1. Quelles sont les formes des pronoms personnels ? Comment faut-il les employer ?

• Voici un **tableau récapitulatif** de toutes les formes des pronoms personnels.

Pronoms personnels sujets	Pronoms personnels COD	Pronoms personnels COI	Pronoms personnels placés après une préposition	Pronoms réfléchis sans préposition
yo (je)	me (me)	me (me)	mí (moi)	me (me)
tú (tu)	te (te)	te (te)	ti (toi)	te (te)
él (il) ella (elle) usted (vous)	lo (le) la (la) le (le)	le (le)	él (lui) ella (elle) sí (soi) usted (vous)	se (se)
nosotros/ nosotras (nous)	nos (nous)	nos (nous)	nosotros/ nosotras (nous)	nos (nous)

vosotros/ vosotras (vous)	os (vous)	os (vous)	vosotros/ vosotras (vous)	os (vous)
ellos (ils) ellas (elles) ustedes (vous)	los/ las/ les(les)	les (les)	ellos (eux) ellas (elles) sí (soi) ustedes (vous)	se (se)

Remarques importantes :

- certains pronoms comportent un accent : mí afin de ne pas le confondre avec l'adjectif possessif mi/ tú afin de ne pas le confondre avec l'adjectif possessif tu/ él afin de ne pas le confondre avec l'article el/ sí afin de ne pas le confondre avec la conjonction si ;
- après la préposition con, on a conmigo (avec moi), contigo (avec toi), consigo (avec soi) ;
- il faut faire attention aux pronoms de 3<sup>e</sup> personne car les confusions entre le COD et le COI sont fréquentes.

Ex. : Por Navidad, ofrezco **un anillo** (COD) **a mi mujer** (COI). (Pour Noël, j'offre une bague à ma femme.)

Yo **lo** ofrezco a mi mujer. (Je l'offre à ma femme.)

Yo **le** ofrezco un anillo. (Je lui offre une bague.)

#### • Les pronoms personnels sujets

En règle générale, les pronoms personnels sujets ne sont pas utilisés car la terminaison du verbe suffit.

Ex. : almuerzo (je déjeune)

meriendas (tu goûtes)

Il existe néanmoins quelques exceptions : leur emploi sert uniquement à insister ou à faire la différence entre él et ella, ella et usted... Dans ce cas, ils sont placés avant le verbe, sauf pour usted et ustedes dans les phrases interrogatives où ils se trouvent après le verbe.

Ex. : ¿A qué hora almuerza **usted**? (À quelle heure déjeunez-vous ?)

¿Cuándo meriendan **ustedes**? (Quand goûtez-vous ?)

Pour **vouvoyer** une personne en espagnol, on utilise usted, 3<sup>e</sup> personne du singulier. Pour vouvoyer un ensemble de plusieurs personnes, on utilise ustedes, 3<sup>e</sup> personne du pluriel. En revanche, pour **tutoyer** un ensemble de personnes, on utilise la 2<sup>e</sup> personne du pluriel en espagnol.

Ex. : Tú sabes mucho de nuestros socios. (Tu sais beaucoup de choses sur nos associés.) → Usted sabe...(Vous savez... : vouvoiement individuel)

Ellos se pasan el tiempo burlándose de mi hermana. (Ils passent leur temps à se moquer de ma

sœur.) → Ustedes se pasan el tiempo burlándose. ( Vous passez votre temps... : vouvoisement collectif)

Nosotros preparamos una comida tradicional para las fiestas navideñas. (Nous préparons un repas traditionnel pour les fêtes de Noël.) → Vosotros preparáis... (Vous préparez... : tutoiement collectif)

Les pronoms personnels sujets sont aussi employés après certaines prépositions, telles que según, incluso, aun, excepto, salvo, hasta.

Ex. : Según yo, pienso que no conseguirás este reto. (D'après moi, je pense que tu ne réussiras pas ce défi.)

Hasta él pensaba que era imposible. (Même lui pensait que c'était impossible.)

Les pronoms personnels sujets utilisés seuls signifient « moi », « toi »...

Ex. : Entre tú y yo, es una historia de amistad sincera. (Entre toi et moi, c'est une histoire d'amitié sincère.)

Según yo, va a llover. (D'après moi, il va pleuvoir.)

Deja de hablarme de ellos. (Arrête de me parler d'eux.)

Toda mi familia se ha enterado de lo que pasó, excepto tú. (Toute ma famille sait ce qui s'est passé, sauf toi.)

#### • Les pronoms personnels COD, COI et réfléchis sans préposition

Dans le tableau récapitulatif ci-dessus, on remarque que seuls les pronoms de la 3<sup>e</sup> personne ont des formes particulières.

Dans la langue courante, on utilise le pronom lo pour désigner une personne ou une chose. Mais l'emploi du pronom le se généralise pour désigner une personne ou une chose personnifiée.

Pour le COD féminin, on utilise toujours la.

Ex. : Nosotros escribimos a María una tarjeta. (Nous avons écrit une lettre à María.) → Le escribimos una carta. (Nous lui avons écrit une lettre.) : a María est un COI, donc il faut employer le.

Estoy leyendo un cuento. (Je suis en train de lire un conte.) → Lo estoy leyendo. (Je suis en train de le lire.) : un cuento est un COD, donc il faut employer lo.

Quand il y a deux pronoms dans la phrase et que l'un est à la 3<sup>e</sup> personne, c'est le COI qui est toujours placé en premier.

Ex. : Me ofreces un café. (Tu m'offres un café.) → Sí, te lo ofrezco. (Oui, je te l'offre.) : te est un COI qui remplace me, lo remplace el café.

Les pronoms COI et COD de la 3<sup>e</sup> personne peuvent également être compléments du même verbe. Il faut à ce moment-là remplacer les pronoms COI « le », « les » par se.

Ex. : Dije la buena noticia a Lola. ( Il a dit la bonne nouvelle à Lola.) → Se la dije. (Elle le lui a dit.)

Compré el libro **a mi hermano**. (J'ai acheté le livre à mon frère.) → Se lo compré. (Je le lui ai acheté.) : sereprend a mi hermano et lo reprend el libro. Le COI a mi hermano est bien remplacé par se.

Les pronoms personnels sans préposition ont une enclise (pronom personnel complément qui se soude à la fin du verbe) quand le verbe est à l'infinitif, à l'impératif ou au gérondif.

L'accent est obligatoire à l'impératif et au gérondif. Lorsque le pronom personnel est derrière le verbe, il y a enclise. Le pronom personnel se place devant le verbe dans les autres cas (il m'écouta → me escuchó).

Ex. : llamarse (s'appeler) : infinitif

llámame (appelle-moi) : impératif

llamándome (en m'appelant) : gérondif

Attention ! Il existe la double enclise. Le COI précède le COD.

Ex. : díselo (dis-le lui)

dáselos (donne-les lui)

#### • Les pronoms personnels compléments avec préposition

Ils sont souvent utilisés après para, ou pour renforcer un pronom personnel direct ou indirect.

Ex. : A nosotros, nos gusta patinar. (Nous aimons patiner.)

A ustedes, no les reconozco. (Je ne vous reconnais pas.)

Attention ! Étant donné que sí et consigo renvoient, ils sont toujours réfléchis.

Ex. : A ustedes, os gustaba quedarse entre sí. (Vous aimiez rester entre vous.)

No lo llevé consigo. (Il ne l'a pas emmené avec lui.)

## 2. Quels sont les pronoms indéfinis et comment s'emploient-ils ?

### • Les pronoms indéfinis

Les pronoms indéfinis ont pour rôle de remplacer le nom.

Voici un tableau récapitulatif des pronoms indéfinis de quantité.

Pronoms indéfinis de quantité	Exemples
alguien (quelqu'un)	¿Hay <b>alguien</b> en esta casa abandonada? (Y a-t-il quelqu'un dans cette maison abandonnée ?)
nadie (personne)	No vino <b>nadie</b> a mi cumpleaños. (Personne n'est venu à mon anniversaire.)

algo (quelque chose)	Tengo que decirte <b>algo</b> de una importancia vital. (Je dois te dire quelque chose d'une importance vitale.)
nada (rien)	No me dieron <b>nada</b> . (Ils ne m'ont rien donné.)
cada uno (chacun) cada una (chacune)	<b>A cada una</b> lo suyo. (À chacune le sien.)
alguno/os/a/as (un, certains, une, certaines) pocos/as (peu de)	Hay <b>algunas</b> hadas en este bosque según la historia. (Il y a quelques fées dans ce bois d'après l'histoire.)

ninguno/os/a/as (aucun, aucune) No vi a **ninguno** de mis compañeros de trabajo. (Je n'ai vu aucun de mes collègues de travail.)

varios/as (plusieurs) Varias de ellas se encontraban en el avión. (Plusieurs d'entre elles se trouvaient dans l'avion.)

tanto/os/a/as (tant, autant) ¿Tres hijos? No quieren **tantos**. (Trois enfants ? Je n'en veux pas autant.)

cuanto/os/a/as (tous ceux/toutes celles qui, tous ceux/toutes celles que) Cuantos vayan en esta empresa serán recompensados por su trabajo. (Tous ceux qui iront dans cette entreprise seront récompensés pour leur travail.)

tal, tales (ceci, cela) Tal no hice. (Je ne l'ai pas fait comme ça.)  
El **tal** médico me trató bien. (Ce médecin en question m'a bien traité.)

todo/os/a/as (tout, tous, toute, toutes) Todos aceptaron la invitación: la exposición fue un éxito. (Tous ont accepté l'invitation, l'exposition a été un succès.)

Voici un **tableau récapitulatif des pronoms indéfinis d'identité**.

Pronoms indéfinis d'identité	Exemples
uno/os/a/as (un, une, l'autre, quelqu'un, quelques-uns, quelques-unes)	<b>Unos</b> luchaban por la libertad y <b>unas</b> por la libre expresión. (Quelques-uns luttèrent pour la liberté et quelques-unes pour la libre expression.)
cualquiera, cualesquieran (quiconque, n'importe qui, n'importe lequel/laquelle)	Es una persona con un carácter fácil y es amigo con <b>cualquiera</b> . (C'est une personne au caractère facile et il est ami avec n'importe qui.)
otro/os/a/as (un/une autre, d'autres) los demás (les autres)	<b>Los demás</b> dejaron su pellejo. (Les autres y laissèrent leur peau.)
otros cuantos, otras cuantas (autant d'autres)	<b>Otros cuantos</b> sobrevivieron al terremoto. (Autant d'autres ont survécu au tremblement de terre.)
ambos, ambas (les deux)	<b>Ambas</b> no quisieron ir de viaje con nosotros. (Les deux n'ont pas voulu partir en voyage avec nous.)
quienquiera, quienesquiera (quiconque, qui que ce soit)	<b>Quienquiera</b> que le vea, me avisa en seguida. (Quiconque le verra, me prévient tout de suite.)

La majorité des pronoms indéfinis s'accorde en genre et en nombre avec le nom qu'ils qualifient ou qu'ils remplacent.

Il existe néanmoins quelques exceptions : algo (se rapporte à une chose), nada (se rapporte à une chose), nadie (se rapporte à une personne), alguien (se rapporte à une personne) sont invariables.

• **La constructions des pronoms indéfinis :**

- ambos/as : ce pronom est employé quand il s'agit de personnes dont on a déjà parlé dans le contexte. Ambos peut être suivi d'un nom et prend dans ce cas la signification de « l'un et l'autre » ;

- quand algo est suivi d'un adjectif, il signifie « quelque chose de ». En revanche, lorsqu'il est suivi de que, il veut dire « quelque chose à ». Sinon, il traduit les expressions « un peu » ou « quelque peu ». Algo de suivi d'un nom signifie « un peu de ».

Ex. : Los dos actores estaban **algo** extenuados de sus actuaciones. (Les deux acteurs étaient quelque peu exténués de leurs numéros.)

He visto **algo** en esta película que no me ha gustado. (J'ai vu quelque chose dans ce film qui ne m'a pas plu.)

El deber que nos ha dado la profesora es **algo** difícil. (Le devoir que nous a donné la professeur est un peu difficile.)

- quand nada est suivi d'un adjectif, il signifie « rien de » ou « pas du tout » (cf. 1<sup>er</sup> exemple ci-dessous). Quand il est utilisé seul, il veut dire « rien ». Lorsque ce pronom indéfini est suivi d'un nom, il signifie « pas du tout de ». Quand il est suivi de que et d'un adjectif, il se traduit par « rien à » + infinitif.

Ex. : Mi padre no estaba **nada** contento. (Mon père n'était pas du tout content.)

No me gusta **nada** todas estas tonterías que cuentan a espaldas suyas. (Je n'aime pas du tout toutes ces bêtises qu'ils racontent dans son dos.)

No queda **nada** de caramelos. (Il ne reste pas du tout de bonbons.)

- le pronom indéfini cualquiera garde la même forme au féminin et au masculin. Cualquiera est le pluriel, mais est très peu utilisé ;

Ex. : No quiero cenar en un restaurante gastronómico de esta fama con **cualquiera**. (Je ne veux pas manger dans un restaurant gastronomique de cette renommée avec n'importe qui.)

- cuantos/as peut être remplacé par todo lo que, todos los que, todas las que ;

Ex. : Eran los familiares más pobres de **cuantos** en Florida vivían. (C'étaient les membres de ma famille les plus pauvres parmi tous ceux qui vivaient en Floride.)

Se puso a estudiar **cuanto** se puede estudiar. (Il s'est mis à étudier tout ce que l'on peut étudier.)

De todas formas, el chaval se cree **cuanto** le cuenta su abuela. (De toute façon, il croit tout ce que sa grand-mère lui raconte.)

- un tal suivi d'un nom propre signifie « un certain », mais lorsqu'il est suivi d'un nom commun il veut dire « tel, ceci, cela ».

Ex. : ¿Cómo es posible que no piense en **tal** decisión? (Comment ne pense-t-il pas à une telle décision ?) : attention à la concordance des temps ! Il faut employer le subjonctif.

Se divorció de un **tal** Banderas. (Elle a divorcé d'un certain Banderas.)

Es posible que nos conformemos con **tal** eventualidad. (Il est possible que nous soyons d'accord avec cette éventualité) : attention à la concordance des temps !

Exercice n°8 Exercice n°9 Exercice n°10 Exercice n°11

### 3. Comment employer les pronoms démonstratifs ?

#### • La formation

Les pronoms démonstratifs s'accordent en **genre** et en **nombre** avec le nom ou le pronom qu'ils remplacent. Ils se prononcent et s'écrivent comme les adjectifs démonstratifs, mais portent un accent écrit.

	Singulier	Pluriel
Masculin	éste, ése, aquél	éstos, ésos, aquéllos
Féminin	ésta, ésa, aquélla	éstan, ésan, aquéllas

Ex. : No me gusta este jersey, prefiero **éste**. (Je n'aime pas ce pull, je préfère celui-ci.)

Il existe une **forme neutre**, invariable, du pronom démonstratif : esto, eso, aquello. On l'emploie pour reprendre une idée concrète ou abstraite.

Ex. : Eso no se dice. (Cela ne se dit pas.)

#### • Un emploi lié à la distance

Spécificité de l'espagnol, l'emploi des démonstratifs (adjectifs comme pronoms) dépend de la distance entre celui qui s'exprime et ce dont il parle. Cette distance peut être :

- temporelle ;

Ex. : esta mañana (ce matin = le plus proche dans le temps du moment de l'énonciation), esa mañana (ce matin-ci = plus éloigné dans le temps), aquella mañana (ce matin-là = le plus éloigné dans le temps).

- spatiale ;

Ex. : este despacho (ce bureau = tout près du locuteur), ese despacho (ce bureau-ci = plus éloigné), aquel despacho (ce bureau là-bas).

- liée à l'interlocuteur.

Ex. : Este libro es el mío, **ése** es el tuyo y **aqué** es el suyo. (Ce livre est le mien, celui-ci, le tien et celui-là, le sien.)

Suivant la même logique, dans une énumération, le pronom *éste* reprend l'élément le plus proche, tandis que *ése* et *aquel* reprennent des éléments plus éloignés dans la phrase.

Ex. : *María y Miguel están en clase, ésta escucha al profesor, aquel no.* (María et Miguel sont en classe, elle écoute le professeur, lui non.)

De même, l'adjectif *ese* peut avoir une valeur péjorative, tandis que *aquel* est laudatif.

#### 4. Quelles sont les formes des pronoms possessifs ?

Les pronoms possessifs sont composés des formes accentuées de l'adjectif possessif, précédées de l'article défini :

- *el mío, la mía, los míos, las mías* (le mien, etc.) ;
- *el tuyo, la tuya, los tuyos, las tuyas* (le tien, etc.) ;
- *el suyo, la suya, los suyos, las suyas* (le sien, etc. ou le leur, etc.) ;
- *el nuestro, la nuestra, los nuestros, las nuestras* (le nôtre, etc.).

#### 5. Quelles sont les particularités et les emplois des pronoms interrogatifs ?

• Les pronoms interrogatifs s'emploient de la même façon en espagnol qu'en français. Ils ne posent donc pas de problèmes particuliers.

Cependant, quelques remarques sont à faire : les phrases sont toujours précédées d'un point d'interrogation à l'envers « *¿* ».

Attention ! Ce point d'interrogation à l'envers se place là où commence l'interrogation. On trouve également un point d'interrogation à l'endroit en fin de phrase, comme en français.

Ex. : *No te he entendido bien: ¿cuándo llegan tus amigos?* (Je ne t'ai pas bien compris : quand arrivent tes amis ?)

• Voici un tableau récapitulatif des pronoms interrogatifs, avec leur traduction en français.

Pronoms interrogatifs	Traduction
<i>¿qué?</i>	quoi ?
<i>¿quién? ¿quiénes?</i>	qui ?
<i>¿cuánto/os/a/as?</i>	combien ?
<i>¿cuál? ¿cuáles?</i>	quel ? quelles ? lesquels ? lesquelles ?

¿de qué?	de quoi ?
----------	-----------

• Tous les pronoms interrogatifs portent un **accent écrit** à l'interrogation indirecte et à l'interrogation directe.

Si no te gustan la carne y la verdura, ¿cómo quieres que te prepare algo? (Si tu n'aimes pas la viande et les légumes, comment veux-tu que je te prépare quelque chose ?)

Se está preguntando quién viene luego después de los fuegos de San Juan. (Il est en train de se demander qui vient après les feux de la Saint-Jean.)

Mis padres no entienden cómo pude conseguir la beca para entrar en la universidad de Oxford. (Mes parents ne comprennent pas comment j'ai pu obtenir la bourse pour entrer à l'université d'Oxford.)

• Certains pronoms interrogatifs s'accordent en genre et en nombre avec le nom qu'ils vont remplacer :

▪ ¿quién? ¿quiénes? : ils s'utilisent uniquement si l'interrogation porte sur des personnes ;

¿**Quiénes** son los terroristas que hicieron explotar la bomba ayer? (Quels sont les terroristes qui ont fait exploser la bombe hier ?)

¿**Quién** se comió todos los caramelos que había dejado encima de la mesa? (Qui a mangé tous les bonbons que j'avais laissés sur la table ?)

▪ ¿cuál? ¿cuáles? ;

Ex. : ¿**Cuáles** fueron las consecuencias de la huelga? (Quelles ont été les conséquences de la grève ?)

¿**Cuál** de tus padres sale de su trabajo muy tarde? (Lequel de tes parents sort de son travail très tard ?)

Attention ! L'adjectif ¿cuánto/os/a/as? est suivi d'un nom et s'accorde en genre et en nombre, alors que le pronom interrogatif ¿cuánto? suivi d'un verbe est invariable.

Ex. : ¿**Cuántos** invitados hay por el cumpleaños de mi bisabuela? Es importante que lo sepa para ir de compras. (Combien d'invités y a-t-il pour l'anniversaire de mon arrière grand-mère ?

C'est important que je le sache pour aller faire les courses.) : comme cuánto est suivi d'un nom, il s'accorde en genre et en nombre.

¿**A cuánto** están los melones y las sandías? (Combien coûtent les melons et les pastèques ?) : comme cuánto est suivi d'un verbe, il est invariable.

• Les interrogatifs invariables correspondent aux adverbes interrogatifs :

- ¿qué?, ¿de qué?, ¿por qué? suivis d'un verbe ou d'un nom ;

Ex. : ¿**Qué** director español te gusta más? (Quel réalisateur espagnol aimes-tu le plus ?)

¿**De qué** trata su último largometraje? (De quoi parle son dernier long métrage ?)

- ¿dónde? suivi d'un verbe ;

Ex. : ¿**Dónde** se desarrolló el suceso relatado en el periódico de esta mañana? (Où s'est passé le fait divers relaté dans le journal de ce matin ?)

- ¿cuándo? suivi d'un verbe ;

Ex. : ¿**Cuándo** te vas a dar la vuelta al mundo? (Quand vas-tu faire le tour du monde ?)

- ¿cómo? suivi d'un verbe ;

Ex. : ¿**Cómo** te has caído para hacerte este chichón? (Comment es-tu tombé pour te faire cette bosse ?)

- ¿por qué? suivi d'un verbe, ou ¿de qué, a qué, para qué? suivis d'un verbe.

Ex. : ¿**Por qué** te comportas así con tus hijos? (Pourquoi te comportes-tu ainsi avec tes enfants ?)

¿**Para qué** te sirve el carné de conducir si te niegas a coger el coche? (À quoi te sert ton permis de conduire si tu refuses de prendre la voiture ?)

## Les prépositions et les conjonctions

### 1. Avec quelles prépositions est-il possible d'exprimer la direction, le temps, le lieu ?

#### • La préposition a

Pour exprimer la direction :

- on emploie a (ou la forme contractée al) pour indiquer le lieu où l'on va, la direction ;

Ex. : María va **al** colegio. (Maria va au collège.)

- on emploie a après un verbe de mouvement suivi d'un infinitif.

Ex. : Voy **a** comer. (Je vais manger.)

Pour exprimer le temps, on utilise la préposition a (al) qui indique :

- la date, l'heure ;

Ex. : Estamos **a** 12 de mayo. (Nous sommes le 12 mai.)

- l'âge ;

Ex. : Se casó **a** los treinta. (Il s'est marié à trente ans.)

- la fréquence ;

Ex. : Lo veo dos veces **al** año. (Je le vois deux fois par an.)

- le délai.

Ex. : Se cayó enfermo **a** los dos días. (Il est tombé malade au bout de deux jours.)

Alors qu'en français, le COD est toujours construit sans préposition, en espagnol, il se construit avec la préposition **a** lorsqu'il désigne un être animé et bien particularisé. Il peut s'agir :

- d'une personne ou d'un groupe de personnes précises ;

Ex. : Llamo **a** mi hermana. (J'appelle ma sœur.), mais Veo un hombre. (Je vois un homme.)

- d'un pronom désignant une personne précise ;

Ex. : No oigo **a** la que me habla. (Je n'entends pas celle qui me parle.)

- d'un animal familier ou d'une chose personnifiée.

Ex. : Estoy buscando **a** mi gato Fifi. (Je suis en train de chercher mon chat Fifi.)

#### • La préposition **de**

La préposition **de** introduit des compléments de lieu exprimant l'origine, la provenance.

Ex. : Vengo **de** Madrid. (Je viens de Madrid.)

Soy **de** Barcelona. (Je suis de Barcelone.)

Dans la même optique, **de** est employée après des verbes comme colgar (pendre), tirar (tirer), etc.

Ex. : La manzana cuelga **de** una rama. (La pomme pend à une branche.)

On utilise également **de** pour exprimer :

- l'appartenance, la possession ;

Ex. : Es la bici **de** Paco. (C'est le vélo de Paco.)

- la matière ;

Ex. : *María lleva unos pendientes de oro.* (María porte des boucles d'oreilles en or.)

- une caractéristique essentielle ;

Ex. : un barco **de** vela (un bateau à voiles)

- une période délimitée dans le temps.

Ex. : *Siempre escribo de noche.* (J'écris toujours la nuit.)

Enfin, de introduit des infinitifs compléments d'adjectifs comme fácil (facile), difícil (difficile), etc.

Ex. : *El problema es fácil de entender.* (Le problème est facile à comprendre.)

### • La préposition **en**

Pour exprimer le lieu et le temps :

- on emploie la préposition **en** pour indiquer le lieu où l'on se trouve (ex. : *Estamos en Granada.* Nous sommes à Grenade.) ou pour évoquer un mouvement effectué sur place (ex. : *Me siento en el sillón.* Je m'assois sur le fauteuil.) ;
- cette préposition permet également de situer dans le temps (ex. : *Nos veremos en verano.* Nous nous verrons en été.) et d'évoquer la durée (ex. : *He leído esta novela en una semana.* J'ai lu ce roman en une semaine.).

Pour exprimer un mouvement de l'extérieur vers l'intérieur, on utilise **en**. Ce mouvement peut être réel (ex. : *Entró en la sala.* Il entra dans la salle.) ou figuré, après des verbes comme *pensar* (penser), *creer* (croire), *confiar* (faire confiance), etc.

Ex. : *Pienso en ti.* (Je pense à toi.)

Enfin, la préposition **en** est employée pour introduire les moyens de locomotion.

Ex. : *Vinieron en coche.* (Ils sont venus en voiture.).

Attention, il existe des exceptions : *a pie* (à pied) et *a caballo* (à cheval).

### • Les prépositions **por** et **para**

La préposition **por** :

- n'exprime jamais le but ;
- évoque le passage, la transition devant un complément de lieu ;

Ex. : *Paso por Barcelona.* (Je passe par Barcelone.)

- traduit la durée (ex. : *Se fue a Bolivia por dos meses.* Il est parti en Bolivie pendant deux mois.) ou le moment imprécis (ex. : *Me iré por el 30 de Julio.* Je partirai vers le 30 juillet.) devant un complément de temps. Cette nuance de sens justifie l'emploi de **por** dans les expressions *por la mañana* (le matin), *por la tarde* (l'après-midi), *por la noche* (la nuit), etc. ;

- exprime également la cause, la motivation (ex. : Ha robado **por** necesidad. Il a volé par nécessité ; Lucharon **por** la libertad. Ils ont lutté pour la liberté.), le moyen (ex. : Lo llamé **porteléfono**. (Je l'ai appelé au téléphone.) ;
- introduit le complément d'agent dans la phrase passive.

Ex. : El emperador fue matado **por** su propio hijo. (L'empereur fut tué par son propre fils.)

La préposition para exprime notamment :

- le but, l'objectif ;

Ex. : Estudio las lenguas **para** comunicar con la gente. (J'étudie les langues pour communiquer avec les gens.)

- la destination, la direction, au sens propre (ex. : Voy **para** el norte. Je vais vers le nord.) ou figuré (Lo he comprado **para** Luis. Je l'ai acheté pour Luis.) ;
- le point de vue.

Ex. : Para mí, no vale nada. (Pour moi, ça ne vaut rien.)

## 2. Quelles sont les différentes formes des conjonctions de coordination, des conjonctions de subordination et des locutions conjonctives ?

Les conjonctions peuvent se diviser en plusieurs groupes : les conjonctions de coordination, les conjonctions de subordination, les conjonctions composées et locutions conjonctives. Elles sont invariables.

### • Les conjonctions de coordination

Elles servent à unir deux mots ou deux groupes de mots. En voici quelques-unes :

- pues (car, en effet) ;
- luego (donc) ;
- pero, sino (mais) ;
- y, e (et) ;
- o, u (ou) ;
- ni (ni) ;
- así (ainsi) ;
- sea... sea/ ora... ora/ ya... ya (soit... soit/ tantôt... tantôt) ;
- más bien (plutôt).

Remarques :

- pues sert à introduire la cause ;

Ex. : Él no se lo podía creer, **pues** nunca le había hecho un regalo como éste. (Il ne pouvait pas le croire, car elle ne lui avait jamais fait un cadeau comme celui-ci.)

- **o, u** sont traduits en français par « ou » : devant un mot qui commence par **ou-**, le **o** est remplacé par **u** ;

Ex. : despacho **u** oficina (bureau ou agence)  
martes **o** miércoles (mardi ou mercredi)

- **y, e** sont traduits en français par « et » : devant un mot qui commence par **i-** ou **hi-**, on met **e** ;

Ex. : la nutrición **e** la hidratación (la nutrition et l'hydratation)

En general, las madres **y** los hijos se llevan de maravilla. (En général, les mères et les enfants s'entendent à merveille.)

Lola **e** Isidro se pasan el tiempo buscando excusas para no ir al colegio. (Lola et Isidro passent leur temps à chercher des excuses pour ne pas aller à l'école.)

- **pero** il faut faire attention à la traduction de « mais » : on utilise le plus souvent **pero**, sauf si l'on trouve dans la phrase précédente une négation ;

Ex. : Compramos la casa, **pero** no firmamos ningún papel oficial. (Nous avons acheté la maison, mais nous n'avons signé aucun papier.) : la première proposition n'est pas négative, donc il faut employer **pero**.

- **sino** s'emploie lorsqu'une négation est précédemment exprimée.

Ex. : No quería vivir en Madrid **sino** en Sevilla. (Elle ne voulait pas vivre à Madrid, mais à Séville.)

No quiere coger nunca el tren **sino** el coche cada vez que es posible. (Il ne veut jamais prendre le train, mais la voiture chaque fois que c'est possible.)

Attention ! Si un verbe se trouve dans chaque proposition, on emploie **sino** que lorsque la proposition qui suit est positive, et **sino** que tampoco/ **sino** que no quand elle est négative.

Ex. : No está trabajando **sino que** está jugando. (Il n'est pas en train de travailler, mais il est en train de jouer.)

No sólo ya **no** le ama, **sino que no/ sino que tampoco** quiere hablarle. (Non seulement elle ne l'aime plus, mais en plus elle ne veut pas lui parler.)

Attention ! Il ne faut pas confondre **sino** avec **si no**, qui signifie « sinon ».

#### • Les conjonctions de subordination

Elles réunissent une proposition subordonnée à la proposition principale, et peuvent être composées ou simples.

En voici quelques-unes :

- **como** (comme) ;

Ex. : Como no estaba conforme con el código de la circulación, le detuvieron los policías. (Comme il n'avait pas respecté le Code de la route, les policiers l'arrêtèrent.)

- si (si) ;

Ex. : Si no cambias tu manera de ser, acabarás molestando a los que te rodean. (Si tu ne changes pas ta façon d'être, tu finiras par déranger ceux qui t'entourent.)

- porque (parce que) ;

Ex. : Se quedó atónito porque descubrió los regalos al lado del belén. (Il fut surpris car il découvrit les cadeaux à côté de la crèche.)

- que (que) ;
- mientras (pendant que) ;
- cuando (lorsque, quand) ;

Ex. : Cuando se fueron de vacaciones, se dieron cuenta de que no tenían el dinero suficiente. (Au moment de partir en vacances, ils se rendirent compte qu'ils n'avaient pas l'argent suffisant.)

- según (d'après ce que) ;
- ya que, puesto que (puisque) ;
- aunque (quoique) ;
- conforme (conformément à ce que).

Remarques :

- si se place dans la phrase pour introduire une interrogation indirecte ;

Ex. : Dile si su propuesta te interesa. (Dis-lui si sa proposition t'intéresse.)

- la conjonction según s'emploie devant un verbe ;

Ex. : La nieve no tardará en llegar, **según** anunciaron en la tele. (La neige ne tardera pas à arriver, d'après ce qu'ils ont annoncé à la télé.)

- il ne faut pas mélanger mientras avec mientras que qui signifie « alors que » et qui exprime une idée d'opposition.

Ex. : Le gusta mucho dejar la tele encendida **mientras** hace sus deberes. (Il aime beaucoup laisser la télé allumée pendant qu'il fait ses devoirs.)

Me encanta ir a la playa **mientras que** a ti te gusta más caminar por los senderos de la

montaña. (J'adore aller à la plage alors que toi, tu préfères marcher sur les sentiers de la montagne.)

• **Les conjonctions composées et les locutions conjonctives**

En voici quelques-unes :

- de manera que/ de modo que (de façon que/ si bien que) ;
- por poco que (si peu que) ;
- por más que/ por mucho que (quoi... que) ;
- por miedo de que/ por temor de que (de peur que) ;
- por lo mismo que (par le fait même que) ;
- sólo que (seulement) ;
- dado que (étant donné que) ;
- por cuanto (pour autant que) ;
- sin embargo/ no obstante (cependant, toutefois) ;
- después de todo (malgré tout) ;
- mientras tanto (en attendant) ;
- así que (dès que) ;
- en cuanto/ tan pronto como (aussitôt que) ;
- por otra parte/ por lo demás (d'ailleurs, du reste) ;
- desde que (depuis que) ;
- en tanto que (tandis que, en attendant que) ;
- después que/ luego que (après que) ;
- aun cuando (quand bien même) ;
- a no ser que/ a menos que (à moins que, si ce n'est que) ;
- hasta que (jusqu'à ce que) ;
- siempre que (chaque fois que) ;
- es decir, esto es, o sea (c'est-à-dire) ;
- por tanto (par conséquent) ;
- por lo tanto (par le fait même) ;
- así como (de même que) ;
- ahora bien (or) ;
- a saber (à savoir).

• En espagnol comme en français, certaines conjonctions sont suivies de l'indicatif et d'autres du subjonctif.

Voici quelques **conjonctions suivies de l'indicatif** :

- de lo que (de ce que) ;
- siempre que (chaque fois que) ;
- mientras (pendant) ;
- dado que (étant donné que) ;
- salvo que/ excepto que (sauf que) ;
- mientras que (alors que) ;

- a medida que (à mesure que).

Voici quelques **conjonctions suivies du subjonctif** :

- sin que (sans que) ;
- con tal de que (à condition que) ;

Ex. : Le doy mi dirección **con tal de que** me haga el compromiso de venta. (Je vous donne mon adresse à condition que vous me fassiez la promesse de vente.)

- para que, de modo que, a fin de que (afin que) ;

Ex. : Era necesario que pusiera una denuncia **para que** los policías lo detuvieran. (Il était nécessaire qu'elle porte plainte pour que les policiers puissent l'arrêter.) : comme la principale est à l'imparfait, la subordonnée doit être au subjonctif imparfait.

- antes que (avant que) ;

Ex. : Antes de que me diga la verdad, quiero noticias de mi hija. (Avant que vous ne disiez la vérité, je veux avoir des nouvelles de ma fille.)

- hasta que (jusqu'à ce que) ;
- a poco que, por poco que (pour peu) ;

Ex. : Por **poco que** esté enfermo, no podremos visitar el museo del Prado. (Pour peu qu'il soit malade, nous ne pourrions pas visiter le musée du Prado.)

- ojalá (pourvu que).

Ex. : Ojalá no olvide mi paraguas porque ya estoy empapada. (Pourvu qu'elle n'oublie pas mon parapluie car je suis déjà trempée.)

• Certaines conjonctions sont suivies du subjonctif, et non pas du futur comme en français. C'est notamment le cas pour cuando quand il débute la phrase, mais aussi pour tan pronto como et en cuanto.

## L'adverbe

### 1. Quelles sont les formes des adverbes de lieu et quel est leur emploi ?

Les adverbes peuvent modifier le sens d'un adjectif, d'un verbe ou d'un autre adverbe. Il faut différencier les formes simples des adverbes de lieu des locutions adverbiales.

• Voici les **formes simples** des principaux adv. de lieu :

- donde (où) ;
- enfrente (en face) ;
- delante (devant) ;
- detrás (derrière) ;
- dentro (dedans) ;
- fuera (dehors) ;
- atrás (en arrière) ;
- adelante (en avant) ;
- aquí, acá (ici) ;
- ahí (là) ;
- arriba (en haut) ;
- debajo (dessous) ;
- encima (dessus) ;
- cerca (près) ;
- lejos (loin) ;
- abajo (en bas) ;
- allí (là).

• Voici les principales **locutions adverbiales** de lieu :

- aquí bajo (ici-bas) ;
- allá arriba (là-haut) ;
- aquí y allí (çà et là) ;
- a, en, por todas partes (partout) ;
- a, en, por ninguna parte (nulle part) ;
- a, en, por otra parte (ailleurs) ;
- a una parte, aparte (à l'écart) ;
- dondequiera (n'importe où) ;
- allá abajo (là-bas).

Remarques importantes :

Les adverbes aquí, acá, ahí, allí et allá s'emploient en rapport avec les trois pronoms personnels sujets :

- aquí, acá sont utilisés pour exprimer ce qui est proche de yo (moi) ;
- ahí est utilisé pour exprimer ce qui est proche de tú (toi) ;
- allí, allá sont utilisés pour exprimer ce qui est proche de él (lui, elle).

Ex. : Estas llaves de **aquí** son mías. (Ces clés sont à moi.)

Esas de **ahí** son tuyas. (Celles-là sont à toi.)

Aquéllas de **allí/ allá** son suyas. (Celles là-bas sont à elle.)

Ces adverbes s'utilisent pour exprimer une distance différente, allant du plus proche au plus éloigné de celui qui parle.

On peut également trouver les expressions **más allá** (plus loin) et **más acá** (plus près).

Ex. : Esta calle se halla **más acá** del puente. (Cette rue se trouve un peu plus près du pont.)

Este país está **más allá** de lo que piensas. (Ce pays est un peu plus loin de ce que tu penses.)

Acá et allá sont plus approximatifs que aquí et allí.

Ex. : Allá tienes la cocina. (Tu as la cuisine là-bas.)

Les adverbes de lieu aquí, acá, allá se réfèrent parfois au temps.

Ex. : Allá por los años 80, la gente bailaba mucho. (Vers les années 80, les gens dansaient beaucoup.)

Les expressions allá tú ou allá vosotros expriment un désintérêt par rapport à une affaire ou à une idée et sont traduits par « c'est ton affaire », « libre à vous » ou bien encore « ça te regarde ».

Ex. : ¿Lo desean de esta forma? Pues **allá ustedes**. (Vous le voulez de cette façon ? Eh bien cela vous regarde.)

Certains adverbes sont employés avec des superlatifs ísimo ou avec des diminutifs ito, itos, ita, itas.

## 2. Comment utiliser les adverbes de temps ?

Il faut différencier les formes simples des adverbes de temps des locutions adverbiales.

• Voici les **formes simples** des principaux adv. de temps :

- entonces (alors) ;
- hoy (aujourd'hui) ;
- después (après, ensuite) ;
- antes (avant) ;
- antes de ayer, anteayer (avant-hier) ;
- anteanoche (avant-hier soir) ;
- antiguamente, antaño (autrefois) ;
- ahora (maintenant) ;
- ayer (hier) ;
- anoche (hier soir) ;
- mañana (demain) ;
- pasado mañana (après-demain) ;
- aprisa (vite, rapidement) ;
- jamás, nunca (jamais) ;
- luego (puis) ;
- rápidamente (rapidement) ;
- pronto (bientôt, vite) ;
- aún, todavía (encore) ;
- siempre (toujours) ;

- ¿cuándo? (quand ?) ;
- tarde (tard) ;
- temprano (tôt, de bonne heure) ;
- ya (déjà, à présent).

Voici les principales **locutions adverbiales** de temps :

- a la sazón (à ce moment-là) ;
- por siempre/ para siempre (à jamais/ pour toujours) ;
- de antemano (à l'avance) ;
- en lo futuro, en lo sucesivo (à l'avenir) ;
- en breve (bientôt) ;
- de cuando en cuando, de vez en cuando (de temps en temps) ;
- de aquí en adelante (dorénavant) ;
- de madrugada (de bon matin) ;
- mucho tiempo (longtemps) ;
- cuanto antes (le plus tôt possible) ;
- al día siguiente (le jour suivant, le lendemain) ;
- cuando quiera (n'importe quand) ;
- algunas veces (quelquefois) ;
- a veces (parfois) ;
- muchas veces, a menudo (souvent) ;
- acto continuo (tout de suite après) ;
- de repente/ de pronto (soudain/ tout à coup) ;
- dentro de poco (sous peu) ;
- en adelante (désormais) ;
- en el acto (sur-le-champ) ;
- en seguida, enseguida (aussitôt) ;
- raras veces, pocas veces (rarement) ;
- desde luego, por de pronto (tout d'abord) ;
- raras veces, pocas veces (peu souvent).

Remarques importantes :

- ya renforce une affirmation : il est donc placé avant le verbe ;

Ex. : Ya se dan cuenta de lo que ocurrió el otro día. (Ils se rendent bien compte de ce qui est arrivé l'autre jour.)

Quand il y a une notion temporelle, l'adverbe est placé avant ou après le verbe et signifie « déjà ».

Ex. : Ya son las seis de la tarde y tenemos que ir al cine. (Il est déjà 18 heures et nous devons aller au cinéma.)

Attention ! « Encore » se traduit aussi par todavía.

Ex. : Todavía faltan cuatro horas antes de que lleguen a su destino. (Il reste encore 4 heures avant qu'ils n'arrivent à destination.)

- nunca et jamás renforcent la négation : ils se traduisent en français par « jamais », et on peut utiliser indifféremment l'un ou l'autre ;

Ex. : No quisiste **nunca/ jamás** decir la verdad. (Tu n'as jamais voulu dire la vérité.)

Attention ! « Jamais de la vie » se traduit par nunca jamás ou en mi vida, et « à tout jamais » par por siempre jamás.

Pour traduire « si jamais » et « si quelquefois », on emploie toujours jamás ;

Ex. : Nunca habían concurrido a tal ceremonia. (Ils n'avaient jamais assisté à une cérémonie pareille.) : on pouvait aussi mettre jamás.

- une petite nuance de sens existe entre luego et después : luego traduit souvent « tout à l'heure » et después signifie « ensuite » ;

Ex. : Primero tengo que hacer mis deberes, **luego** tengo que salir y **después** cenaré con mis padres. (Je dois d'abord faire mes devoirs, puis je dois sortir et ensuite je dînerai avec mes parents.)

- desde luego et en primer lugar traduisent « tout d'abord » en français, mais peuvent être remplacés par primero ;

Ex. : Desde luego/ **En primer lugar** debemos presentar el artista describiendo su vida personal y recorriendo las diferentes etapas de su experiencia profesional. = **Primero**, debemos presentar el artista hablando de su vida personal y recorriendo las diferentes etapas de su experiencia profesional. (Tout d'abord, nous devons présenter l'artiste en décrivant sa vie personnelle et en parcourant les différentes étapes de son expérience professionnelle.)

- les adverbes pronto, dentro de poco et luego signifient « bientôt » et lorsque que l'on veut traduire « rapidement », on utilise aprisa ou rápidamente.

Erreurs à ne pas commettre :

Il ne faut pas confondre :

- al día siguiente (le lendemain) et mañana (demain) ;
- por de pronto (tout d'abord) et de repente/ de pronto (soudain) ;
- esta noche (cette nuit, celle qui vient) et anoche (cette nuit, la nuit dernière) ;
- antaño (autrefois) et antes (avant).

### 3. Quels sont les adverbes qui expriment la quantité ?

Il faut différencier les formes simples des adverbes de temps des locutions. Les adverbes sont invariables car ils s'appliquent à des verbes. Il ne faut pas les confondre avec les adjectifs, qui eux, s'accordent avec le nom.

• Voici les **formes simples** des principaux adverbes de quantité :

- apenas (à peine) ;
- bastante (assez) ;
- a medias, medio (à moitié, à demi) ;
- también (aussi) ;
- tanto, tan (autant, si) ;
- cuanto, cuan (que, combien) ;
- más (plus, davantage) ;
- casi (presque) ;
- menos (moins) ;
- poco (peu) ;
- algo (un peu) ;
- demasiado (trop) ;
- harto (très, trop, fort) ;
- muy (très) ;
- nada (rien).

Ex. : Recorrísteis **mucho** España y pasasteis **bastante** tiempo buscando el camino que llevaba a Sevilla. (Vous avez beaucoup parcouru l'Espagne et vous avez passé un certain temps à chercher le chemin qui menait à Séville.)

• Voici quelques **locutions adverbiales** de quantité :

- al por mayor, mayorista (en gros) ;
- al por menor, menorista (en détail) ;
- más o menos, aproximadamente (environ) ;
- cada vez menos (de moins en moins) ;
- cada vez más (de plus en plus) ;
- a lo menos (tout au moins) ;
- a lo sumo (tout au plus) ;
- al menos (au moins) ;
- poco a poco (peu à peu) ;
- por junto (en tout, au total).

Les adverbes de quantité sont invariables. Toutefois, il faut faire attention car avec un nom, ces adverbes deviennent des **adjectifs** : dans ce cas, ils s'accordent en genre et en nombre.

Ex. : Me pasé **demasiadas** horas cocinando a pesar de las críticas de mi ex compañero. (J'ai passé trop d'heures à cuisiner, malgré les critiques de mon ex-

compañon.) : demasiado s'accorde en genre et en nombre avec horas ; demasiado est donc un adjectif.

La tormenta fue **muy** violenta y **muchos** árboles se cayeron en medio de la carretera. (L'orage a été très violent et beaucoup d'arbres sont tombés au milieu de la route.) : muy est ici adverbe alors que muchos s'accorde en genre et en nombre avec árboles.

Remarques importantes :

- poco a le sens de « peu ». Il ne faut pas faire la confusion avec un poco de qui signifie « un petit peu de » ou « une petite quantité de » ;

Ex. : Tengo **poca** suerte. (J'ai peu de chance.)

Los niños comen **un poco de todo** a la hora del almuerzo. (Les enfants mangent un peu de tout à l'heure du déjeuner.)

- quand un nom est suivi de más ou menos, on n'insère pas la préposition de. On met de lorsque l'on ajoute une notion de quantité.

Ex. : Quisiera **más** pescado y **menos** carne. (Je voudrais plus de poisson et moins de viande.)

Más de una hora. (Plus d'une heure.)

## La subordination

### 1. Comment former la proposition subordonnée complétive ?

• La proposition subordonnée complétive complète, comme son nom l'indique, la proposition principale et joue le rôle d'un COD (complément d'objet direct) ou d'un COI (complément d'objet indirect). Elle complète le support (un verbe) et est introduite en français par « que ». En espagnol, on garde la préposition devant que.

Ex. : Se alegraron **de que** mi hija consiguiera su oposición. (Ils se sont réjouis que ma fille ait réussi son concours.)

Nos persuadió **de que** no aceptáramos la oferta. (Il nous persuada de ne pas accepter l'offre.) : comme le verbe est au prétérit dans la principale, celui de la subordonnée est au subjonctif imparfait.

Ellos se fijaban **en que** llevaba gafas redondas. (Ils remarquèrent qu'elle portait des lunettes rondes.)

• La **proposition subordonnée complétive est suivie du subjonctif** :

- lorsque le verbe de la principale exprime un **doute**, une **négation** ;

Ex. : El no **creía** que **perjudicaras** tus amigos. (Il ne croyait pas que tu faisais du tort à tes amis.) : expression d'une négation.

Quizás no **venga** a casa mañana. (Il ne viendra peut-être pas à la maison demain.) : expression d'un doute, d'une hypothèse.

- lorsque le verbe de la principale est un **verbe de volonté** (ordre, prière, crainte) : rogar, decir, encargar, suplicar, aconsejar, recomendar, escribir, pedir... ;

Ex. : Te digo que te pongas el gorro y los guantes porque hace mucho frío. (Je te dis de mettre ton bonnet et tes gants car il fait très froid.)

Mis padres **me escriben que** vaya a buscar a mi hermano a las diez de la noche en la estación del norte de París. (Mes parents m'écrivent d'aller chercher mon frère à 22 heures à la gare du Nord à Paris)

- lorsque le verbe de la principale exprime un sentiment, une appréciation.

Ex. : Me **alegro** mucho que hayas vuelto. (Je suis ravi que tu sois revenu.)

• La proposition complétive suivie de l'infinitif a une construction équivalente au français. Quand la principale a un verbe qui rapporte un fait (créer → croire ; contar → raconter ; pensar → penser...), on met la complétive à l'indicatif.

Ex. : Él **piensa** que todo irá muy bien. (Il pense que tout marchera très bien.)

Me **contaron** que habían caminado durante horas en el bosque. (Ils me racontèrent qu'ils avaient marché pendant des heures dans la forêt.)

Decidieron que irían a la montaña para esquiar. (Ils décidèrent qu'ils iraient à la montagne pour skier.)

Dicen que llegarán el mes que viene. (Ils disent qu'ils arriveront le mois prochain.)

## 2. Comment former la proposition relative ?

- Voici un **tableau récapitulatif** des pronoms relatifs espagnols.

Fonctions du relatif	Natures de l'antécédent	Pronoms relatifs	Exemples
sujet	personne(s)	quien/ quienes/ que (que/ quoi)	La chica <b>que</b> acaba de llegar es mi prima.(La fille qui vient d'arriver est ma cousine.) Pasamos por la ciudad de mi abuela, <b>quien</b> murió hace poco. (Nous passons par la ville de ma grand-mère qui est

			morte il y a peu de temps.)
sujet	chose(s)	que (qui)	Los libros <b>que</b> están sobre el estante son interesantes. (Les livres qui sont sur l'étagère sont intéressants.)
COD	personne(s)	a quien, al que, al cual(que)	El chico <b>al que</b> riñes es mi hijo. (Le garçon que tu grondes est mon fils.)
COD	chose(s)	que (quoi)	Las revistas <b>que</b> leyeron no tienen ningún interés. (Les magazines qu'ils ont lus n'ont aucun intérêt.)
COI après préposition « qui »	personne(s)	a, de, por, para quien(es)/ el, la, las los que/ el, la, los, las cual(es) (à, de, pour qui)	El hombre <b>a quien</b> entregué la invitación es peruano. (L'homme à qui j'ai remis l'invitation est péruvien.)
COI après prépositions « lequél », « laquélle », « lesquél »...	chose(s)	a, de, por, para/ el cual, la cual, las cuales, los cuales/ el, la, los, las que (lequél, duquél pour lequél...)	El monumento delante <b>del cual</b> estamos es un monumento histórico. (Le monument devant lequél nous sommes est un monument historique.)
COI après préposition « quoi »	neutre	préposition + lo cual, lo que sin lo cual (sans lequél) con lo cual (grâce à quoi)	Tenemos que dedicarnos al trabajo, <b>sin lo cual</b> no lograremos el examen. (Nous devons nous consacrer au travail, sans quoi nous ne réussirons pas l'examen.)

Le pronom relatif **que** est invariable, qu'il soit sujet ou COD, qu'il détermine des personnes ou des choses.

Ex. : La amiga **que** vimos ayer estaba conmigo a la fiesta de Pedro. (L'amie que nous avons vue hier était avec moi à la fête de Pedro.)

La única cosa **que** me interesa es saber algo de él. (La seule chose qui m'intéresse, c'est d'avoir de ses nouvelles.)

En el momento **en que** hable, reconocerás su voz. (Au moment où il va parler, tu reconnaîtras sa voix.)

Les pronoms relatifs **quien**, **quienes** sont des COI lorsqu'ils sont précédés d'une préposition telle que **a**, **de**, **en**, **con**, **por**, **para**.

Ex. : El director **por quien** trabajo es antipático. (Le directeur pour qui je travaille est antipathique.)

**Quien** et **quienes** ont pour antécédent une ou plusieurs personnes.

Ex. : El responsable, **quien** no quiso levantar acta fue perseguido por los policías. (Le responsable qui n'a pas voulu faire le constat a été poursuivi par les policiers.)

Attention ! Lorsque **quien** est précédé de **a**, il se traduit par « que » et c'est un COD.

Ex. : El calefactor **a quien** llamá por teléfono no puede venir hoy. (Le chauffagiste que j'ai appelé hier ne peut pas venir aujourd'hui.)

Les pronoms relatifs **el que**, **la que...**, qui correspondent aussi aux relatifs **el cual**, **la cual...**, sont employés après préposition pour les choses comme pour les personnes. Ils s'accordent avec l'antécédent.

Attention ! Le sens de la phrase diffère selon que l'on trouve **en que** ou **en el que**. Ils traduisent « où » et introduisent des compléments de temps ou de lieu.

Ex. : Estoy hablándote del año **en que** llegaste a la universidad. (Je suis en train de te parler de l'année où tu es arrivé à l'université.)

El juicio le salía mal, **lo cual** no es sorprendente. (Le jugement tourna mal pour lui, ce qui n'est pas surprenant.)

• Voici un **tableau récapitulatif** des emplois de **cuyo**.

Fonctions du relatif	Natures de l'antécédent	Pronoms relatifs	Exemples
complément d'un COD	chose(s) et personne(s)	<b>cuyo, a, os, as(dont)</b>	La tienda <b>cuya</b> fama es famosa acaba de cerrar. (Le magasin dont la réputation est connue vient de

			fermer.)
complément d'un nom sujet	chose(s) et personne(s)	cuyo,a,os,as(dont)	Los ladrones robaron joyas en una casa <b>cuya</b> puerta estaba cerrada. (Les cambrioleurs dérobèrent des bijoux dans une maison dont la porte était fermée.)
complément d'un adjectif ou d'un verbe	chose(s) et personne(s)	del que, del cual, de quien, de quienes(dont)	La mujer <b>de quien</b> hablamos ha sobrevivido al accidente. (La femme dont nous parlons a survécu à l'accident.)
complément d'un numéral ou d'un pronom indéfini à valeur quantitative	chose(s) et personne(s)	entre los cuales(parmi lesquels)	Se comió varias frutas <b>entre las cuales</b> una manzana. (Il a mangé plusieurs fruits parmi lesquels une pomme.)

Attention ! Cuyo s'accorde en genre et nombre avec ce qui suit sans article défini. Cuyo doit être suivi du nom.

Quelques expressions sont à retenir : para cuyo fin (à cette fin), con cuyo objeto (dans ce but), por cuya causa (c'est pourquoi).

Lorsque cuyo,a,os,as est précédé par la préposition en, il signifie « duquel, de laquelle ».

Ex. : Puede usted coger esta callejuela **en cuya** esquina está el panadero. (Vous pouvez prendre cette ruelle au coin de laquelle se trouve le boulanger.)

• Le pronom relatif donde (où)

Le pronom relatif français « où » se traduit par a donde, adonde s'il est complément d'un verbe de mouvement comme mandar, caminar... Sinon, on le traduit par donde, en donde, en el que, en el cual. Ces pronoms relatifs précisent le lieu.

Ex. : La ciudad **donde** vives es muy guapa. (La ville où tu habites est très belle.)

• Le pronom relatif cuando (quand)

Il désigne le temps, et peut aussi être traduit par en los que, en el que...

Ex. : El día **cuando** me casé, llovió muy poco. (Le jour où je me suis marié, il a plu très peu.)

### 3. Comment former les propositions subordonnées circonstancielles ?

Les conjonctions ou les locutions introduisent les propositions subordonnées circonstancielles qui peuvent exprimer le temps, la cause, le but, la conséquence, la concession, la condition, la comparaison et la manière.

#### • Exprimer le temps

En cuanto, cuando, hasta que, tan pronto como, mientras sont utilisés dans les propositions subordonnées temporelles chaque fois qu'il y a un doute sur le fait ou quand celui-ci ne se réalise pas. Il faut employer le subjonctif lorsque la proposition principale est au futur ou à l'impératif.

Ex. : En cuanto lleguen, iremos al cine. (Quand ils arriveront, nous irons au cinéma.)

Quand le verbe de la proposition subordonnée exprime un fait réel, présent ou passé, le verbe de la subordonnée circonstancielle reste à l'indicatif.

Ex. : Cuando Lola regresó a casa, se dio cuenta de su error. (Au moment où Lola revint à la maison, elle se rendit compte de son erreur.) : ici, il y a une simultanéité des deux actions car cuando exprime un moment précis.

Antes (de) que est suivi du subjonctif, alors que después (de) que est suivi de l'indicatif.

Ex. : No digas nada **antes de que** lleguen al aeropuerto: les reservamos una gran sorpresa. (Ne dis rien avant qu'ils n'arrivent à l'aéroport : nous leur réservons une grande surprise.)

Después de que anunció la llegada del recién nacido, todos se quedaron atónitos y los abuelos se sintieron muy orgullosos. (Après avoir annoncé l'arrivée du nouveau-né, ils sont tous restés surpris et les grands-parents se sont sentis très fiers.)

Pour montrer une simultanéité de deux actions, l'espagnol utilise fréquemment al + infinitif, traduit en français par un gérondif.

Ex. : Al llegar al instituto, encontré al profesor que me humilló delante de todos los estudiantes. (En arrivant au lycée, j'ai rencontré le professeur qui m'a humilié devant tous les étudiants.)

Attention ! Quand le sujet n'est pas le même dans la principale et la subordonnée, il est placé juste après l'infinitif.

Ex. : Al irse Penélope, mi madre confesó que estaba muy triste. (Quand Pénélope est partie, ma mère avoua qu'elle était très triste.)

#### • Exprimer la cause

Les propositions circonstancielles de cause sont introduites par porque, puesto que, ya que, como que, pues, en vista de que. Toutes ces prépositions sont suivies de l'indicatif.

Attention ! Quand de tanto/ de tan sont placés devant un adjectif, ils signifient « tellement » en français.

Ex. : Tenía sabañones en los pies **de tanto** frío como hacía. (J'avais des engelures aux pieds tellement il faisait froid.)

Pudieron sacar entradas para el concierto **pues** llegaron temprano delante de las taquillas. (Ils ont pu avoir des entrées pour le concert car ils sont arrivés tôt devant les guichets.)

Refunfuñó **puesto que/ ya que** tuvo que quedarse en casa a esperar que viniera su madre. (Il a bougonné puisqu'il a dû rester à la maison à attendre que sa mère arrive.)

#### • Exprimer le but

Les conjonctions para que, de modo que, de manera que, a fin de que, de tal modo que, hasta que, por miedo a que, tanto que introduisent une proposition subordonnée circonstancielle de but.

Le subjonctif est toujours utilisé dans ce type de subordonnées :

- on recourt au subjonctif présent quand la principale est au présent de l'indicatif, au futur, au passé composé ou à l'impératif ;
- le subjonctif imparfait est employé quand la principale est à l'imparfait de l'indicatif, au prétérit, au conditionnel ou au plus-que-parfait. C'est aussi ce qu'on appelle la concordance des temps.

Ex. : Te llamé **para que** me acompañarás al hospital. (Je t'ai appelé pour que tu m'accompagnes à l'hôpital.)

#### • Exprimer la manière

Les conjonctions de modo que, de manera que, tan + adjectif ou adverbe + que, así es que, según introduisent une proposition subordonnée circonstancielle de manière. Elles sont construites avec l'indicatif.

Attention ! Sin que est suivi du subjonctif

Ex. : Habla **tan** fuerte **que** todos le oyen. (Il parle si fort que tout le monde l'entend.)

Conseguimos montar el mueble **según** venía indicado en el folleto explicativo. (Nous avons réussi à monter le meuble selon ce qui était indiqué sur la notice explicative.)

Discutieron **tanto** tiempo **que** yo me fui a jugar con los niños. (Ils se disputèrent si longtemps que je suis allé jouer avec les enfants.)

Arreglaron la situación **de modo que/ de manera que** sus padres no se dieron cuenta de nada. (Ils arrangèrent la situation de manière à ce que ses parents ne se rendent compte de rien.)

#### • Exprimer la condition

Lorsque l'action est réalisable, on trouve si suivi du présent de l'indicatif dans la principale, et le présent de l'indicatif ou le futur dans la proposition subordonnée.

Ex. : Si me **voy** esta noche, te **aviso**. (Si je pars ce soir, je te préviens.)

Si me **voy** esta noche, te **avisaré**. (Si je pars ce soir, je te préviendrai.)

Lorsque l'action est irréalisable, on trouve si suivi de l'imparfait du subjonctif dans la principale, et le conditionnel dans la proposition subordonnée.

Ex. : Si hubieras **pasado** por casa a las cuatro de la tarde, habrías **asistido** al espectáculo. (Si vous étiez passé chez nous à 16 heures, vous auriez assisté au spectacle.)

#### • Exprimer la concession

La concession s'exprime avec aunque, a pesar de que, y eso que. En français, les conjonctions qui expriment la concession sont suivies du subjonctif alors qu'en espagnol, elles sont suivies de l'indicatif quand elles parlent d'un fait réel.

Ex. : A pesar de que es torpe, consiguió el reto de hacer malabarismos con las manos. (Bien qu'elle soit maladroite, elle a réussi le défi de jongler avec ses mains.)

Aunque (même si), aun cuando (quand bien même) sont suivis du subjonctif.

Ex. : Aunque me riñan, no me convencerán. (Même s'ils me grondent, ils ne me convaincront pas.)

Yo no vendría, **aun cuando** me suplicarán. (Je ne viendrais pas, quand bien même on me supplierait.)

Así llegues con dos horas de retraso, te esperaremos en el andén de la estación. (Même si tu arrives avec deux heures de retard, nous t'attendrons sur le quai de la gare.) : **así** + subjonctif.

Attention ! Por muy...que, por mucho que, por poco que, qui traduisent en français « avoir beau », sont suivis du subjonctif ou de l'indicatif : tout dépend de l'aspect hypothétique.

Ex. : Por mucho que trabaje, no logra pagar sus facturas de la vida cotidiana. (Il a beau travailler, il ne réussit pas à payer les factures de la vie quotidienne.)

Por muchos idiomas que traducía, nunca trabajó como traductora. (Elle avait beau traduire plusieurs langues, elle n'avait jamais travaillé en tant que traductrice.)

#### • Exprimer une comparaison

Différentes locutions introduisent une proposition subordonnée de comparaison :

- tanto más (menos)... cuanto más (menos) (d'autant plus/moins... que) ;

Ex. : Están **tanto más** tristes **cuanto más** estan ahora. (Ils sont d'autant plus tristes qu'ils sont plus isolés.)

- tanto como (tant d'autres que/ qui/ autant que) ;

Ex. : Me dio **tanta** alegría **como** esperaba. (Il m'a donné autant de joie que j'en attendais.)

- cuanto/a/os/as... tanto/a/os/as (autant... autant).

Ex. : Cuan bueno era el hijo, **tan** mala era la madre. (Autant le fils était gentil, autant la mère était méchante.)

Attention ! Après un comparatif, on utilise de lo que.

Ex. : Es más tonto **de lo que** creía. (Il est plus bête que je ne le pensais.)

Après un superlatif relatif, on utilise que ou quien.

Ex. : Es la mujer más hermosa **que** conozca. (C'est la femme la plus belle que je connaisse.)

### • Exprimer une conséquence

On utilise tan + adjectif + que, tanto/a/as/os + nom + que, ou de tal modo que (de sorte que), suivis de l'indicatif

Ex. : Habla **tan** rápido **que** me intimida. (Il parle si vite qu'il m'intimide.)

## Les verbes irréguliers

### 1. Qu'est-ce que les verbes à diphtongue ?

• Ce sont des verbes à la conjugaison irrégulière dont la voyelle du radical se transforme en diphtongue aux trois personnes du singulier et à la 3<sup>e</sup> personne du pluriel.

• Le e devient ie, comme avec le

verbe querer (vouloir) : quiero, quiereres, quiere, queremos, queréis, quieren.

Attention, lorsque le e du radical est l'initiale du verbe, il devient ye au lieu de ie. C'est le cas avec errar (se tromper) : yerro, yerras, yerra, erramos, erráis, yerran.

• Le o devient ue, comme par exemple avec le

verbe poder (pouvoir) : puedo, puedes, puede, podemos, podéis, pueden.

Attention ! Lorsque le o du radical est l'initiale du verbe, il devient hue au lieu de ue. C'est le cas avec oler (sentir) : huelo, hueles, huele, olemos, oléis, huelen.

• Le i devient ie, comme par exemple avec le

verbe adquirir (acquérir) : adquiero, adquiereres, adquiera, adquirimos, adquirís, adquieren.

• Le u devient ue, comme par exemple avec le

verbe jugar (jouer) : juego, juegas, juega, jugamos, jugáis, juegan.

### 2. Quels sont les verbes à affaiblissement ?

• Ce sont des verbes en -ir dont le e du radical se change en i si la terminaison du verbe ne contient pas de i accentué.

Ex. : pedir (demander) : pido, pides, pide, pedimos, pedís, piden.

• Attention également au verbe podrir (pourrir) dont le o se change en u : pudro, pudres, pudre, podrimos, podrís, pudren.

### 3. Quels sont les verbes irréguliers indépendants ?

• Dans le tableau ci-dessous figurent les 21 verbes irréguliers indépendants conjugués à différents temps.

Infinitif	Indicatif présent	Subjonctif présent	Indicatif imparfait	Subjonctif imparfait	Futur	Conditionnel	Passé simple	Impératif
andar (marcher)	ando andas anda andamos andáis andan	ande andes ande andemos andéis anden	andaba andabas andaba andábamos andabais andaban	anduviera anduvieras anduviera anduviéramos anduvierais anduvieran	andaré andarás andaré andaremos andaréis andarán	andaría andarías andaría andaríamos andaríais andarían	anduve anduviste anduvo anduvimos anduvisteis anduvieron	anda ande andemos andad anden
caber (contenir)	quepo cabe cabe cabemos cabéis cabem	quepa quepas quepa quepamos quepáis quepan	cabía cabías cabía cabíamos cabíais cabían	cupiera cupieras cupiera cupiéramos cupierais cupieran	cabré cabrás cabrá cabremos cabréis cabrán	cabría cabrías cabría cabríamos cabríais cabrían	cupe cupiste cupo cupimos cupisteis cupieron	cabe quepa quepamos cabed quepan
caer (tomber)	caigo caes cae caemos caéis caen	caiga caigas caiga caigamos caigáis caigan	caía caías caía caíamos caíais caían	cayera cayeras cayera cayéramos cayerais cayeran	caeré caerás caeré caeremos caeréis caerán	caería caerías caería caeríamos caeríais caerían	caí caíste cayó caímos caísteis cayeron	cae caiga caigamos caed caigan
dar (donner)	doy das	dé des	daba dabas	diera dieras	daré darás	daría darías	di diste	da

	da damos dais dan	dé demos deis den	daba dábamos dabais daban	diera diéramos dierais dieran	dará daremos daréis darán	daría daríamos daríais darían	dio dimos disteis dieron	dé demos dad den
decir (dire)	digo dices dice decimos decís dicen	diga digas diga digamos digáis digan	decía decías decía decíamos decíais decían	dijera dijeras dijera dijéramos dijerais dijeran	diré dirás dirá diremos diréis dirán	diría dirías diría diríamos diríais dirían	dije dijiste dijo dijimos dijisteis dijeron	di diga digamos decid digan
estar (être)	estoy estás está estamos s estáis están	esté estés esté estemos estéis estén	estaba estabas estaba estábamos os estabais estaban	estuviera estuvieras estuviera estuviéramos os estuvierais estuvieran	estaré estarás estará estaremos os estaréis estarán	estaría estarías estaría estaríamos s estaríais estarían	estuve estuviste estuvo estuvimos s estuviste is estuvieron	está esté estemos estad estén
haber (avoir)	he has ha hemos habéis han	haya hayas haya hayamos hayáis hayan	había habías había habíamos habíais habían	hubiera hubieras hubiera hubiéramos hubierais hubieran	habré habrás habrá habremos s habréis habrán	habría habrías habría habríamos habríais habrían	hube hubiste hubo hubimos hubisteis hubieron	he haya hayamos habed hayan
hacer (faire)	hago haces hace hacemos s hacéis	haga hagas haga hagamos hagáis hagan	hacía hacías hacía hacíamos hacíais hacían	hiciera hicieras hiciera hiciéramos hicierais hicieran	haré harás hará haremos haréis harán	haría harías haría haríamos haríais harían	hice hiciste hizo hicimos hicisteis hicieron	haz haga hagamos haced hagan

	hacen							
ir (aller)	voy vas va vamos vais van	vaya vayas vaya vayamos vayáis vayan	iba ibas iba íbamos ibais iban	fuera fueras fuera fuéramos fuerais fueran	iré irás irá iremos iréis irán	iría irías iría iríamos iríais irían	fui fuiste fue fuimos fuisteis fueron	ve vaya vayamos id vayan
oír (entendre)	oigo oyes oye oímos oís oyen	oiga oigas oiga oigamos oigáis oigan	oía oías oía oíamos oíais oían	oyera oyeras oyera oyéramos oyerais oyeran	oiré oirás oirá oiremos oiréis oirán	oiría oirías oiría oiríamos oiríais oirían	oí oíste oyó oímos oísteis oyeron	oye oiga oigamos oíd oigan
poder (pouvoir)	puedo puedes puede podemos s podéis pueden	pueda puedas pueda podamos podáis puedan	podía podías podía podíamos podíais podían	podiera podieras podiera pudiéramos pudierais podieran	podré podrás podrá podremos s podréis podrán	podría podrías podría podríamos podríais podrían	pude pudiste pudo pudimos pudisteis pudieron	puede pueda podamos poded pueden
poner (mettre)	pongo pones pone ponemos s ponéis ponen	ponga pongas ponga pongamos s pongáis pongan	ponía ponías ponía poníamos poníais ponían	pusiera pusieras pusiera pusiéramos pusierais pusieran	pondré pondrás pondrá pondremos os pondréis pondrán	pondría pondrías pondría pondríamos s pondríais pondrían	puse pusiste puso pusimos pusisteis pusieron	pon ponga pongamos s poned pongan
querer (vouloir)	quiero quieres quiere querem	quiera quieras quiera queramos	quería querías quería queríamos	quisiera quisieras quisiera quisiéramos	querré querrás querrá querrem	querría querrías querría querríamos	quise quisiste quiso quisimos	quiere quiera queramo

	os queréis quieren	s queráis quieran	s queríais querían	s quisierais quisieran	os querréis querrán	s querríais querrían	quisisteis quisieron	s quered quieran
saber (savoir)	sé sabes sabe sabemo s sabéis saben	sepa sepas sepa sepamos sepáis sepan	sabía sabías sabía sabíamos sabíais sabían	supiera supieras supiera supiéramos supierais supieran	sabré sabrás sabrás sabrás sabremo s sabréis sabrán	sabría sabrías sabría sabríamos sabríais sabrían	supe supiste supo supimos supisteis supieron	sabe sepa sepamos sabad sepan
salir (sortir)	salgo sales sale salimos salís salen	salga salgas salga salgamos salgáis salgan	salía salías salía salíamos salíais salían	saliera salieras saliera saliéramos salierais salieran	saldré saldrás saldrá saldremo s saldréis saldrán	saldría saldrías saldría saldríamo s saldríais saldrían	salí saliste salió salimos salisteis salieron	sal salga salgamo s salid salgan
ser (être)	soy eres es somos sois son	sea seas sea seamos seáis sean	era eras era éramos erais eran	fuera fueras fuera fuéramos fuerais fueran	seré serás será seremos seréis serán	sería serías sería seríamos seríais serían	fui fuiste fue fuimos fuisteis fueron	sé sea seamos sed sean
tener (avoir)	tengo tienes tiene tenemo s tenéis tienen	tenga tengas tenga tengamo s tengáis tengan	tenía tenías tenía teníamos teníais tenían	tuviera tuvieras tuviera tuviéramos tuvierais tuvieran	tendré tendrás tendrá tendrem os tendréis tendrán	tendría tendrías tendría tendríamo s tendríais tendrían	tuve tuviste tuvo tuvimos tuvisteis tuvieron	ten tenga tengamo s tened tengan
traer	traigo	traiga	traía	trajera	traeré	traería	traje	

(apporte r)	traes trae traemos s traéis traen	traigas traiga traigamos s traigáis traigan	traías traía traíamos traíais traían	trajeras trajera trajéramos trajeráis trajeran	traerás traerá traerem os traeréis traerán	traerías traería traeríamos s traeríais traerían	trajiste trajo trajimos trajisteis trajeron	trae traiga traigamos s traed traigan
valer (valoir)	valgo vales vale valemoss valéis valen	valga valgas valga valgamos valgáis valgan	valía valías valía valíamos valíais valían	valiera valieras valiera valiéramos valieráis valieran	valdré valdrás valdrá valdremoss valdréis valdrán	valdría valdrías valdría valdríamos s valdríais valdrían	valí valiste valió valimos valisteis valieron	vale valga valgamos s valed valgan
venir (venir)	vengo vienes viene venimos venís vienen	venga vengas venga vengamos s vengáis vengan	veníá veníás veníá veníamos veníais veníán	viniera vinieras viniera viniéramos vinierais vinieran	vendré vendrás vendra vendremoss vendréis vendraán	vendría vendrías vendría vendríamos s vendríais vendrían	vine viniste vino vinimos vinisteis vinieron	ven venga vengamos s venid vengan
ver (voir)	veo ves ve vemos veis ven	vea veas vea veamos veáis vean	veía veías veía veíamos veíais veían	viera vieras viera viéramos vierais vieran	veré verás verá veremos veréis verán	vería verías vería veríamos veríais verían	vi viste vio vimos visteis vieron	ve vea veamos ved vean

Tous ces verbes ont des irrégularités diverses.

• Au **présent de l'indicatif**, certains verbes sont irréguliers uniquement à la 1<sup>re</sup> personne du singulier. Cette irrégularité est ensuite reprise à toutes les personnes au subjonctif présent.  
Ex. : caber (quepo/ quepa).

Les verbes dont la 1<sup>re</sup> personne finit en -go retrouvent la même irrégularité au subjonctif :

- caer (caigo/ caiga) ;
- hacer (hago/ haga) ;
- poner (pongo/ ponga) ;
- tener (tengo/ tenga) ;
- salir (salgo/ salga) ;
- valer (valgo/ valga) ;
- oír (oigo/ oiga).

On retrouve les diphtongues au présent de l'indicatif comme au présent du subjonctif (e = ie/ o = ue). On a l'affaiblissement (e = i) au présent de l'indicatif, mais les verbes s'affaiblissent à toutes les personnes au subjonctif présent.

Ex. : decir (digo/ diga)

• Au **futur** et au **conditionnel**, l'irrégularité se fait au niveau du radical et les terminaisons restent identiques à celles de la conjugaison régulière. On retrouve les mêmes verbes irréguliers au futur et au conditionnel.

Seuls neuf verbes sont réguliers : andar, caer, dar, estar, ir, oír, ser, traer, ser.

• L'**imparfait de l'indicatif** est toujours régulier, sauf pour trois verbes :

- ir (iba, ibas, iba, íbamos, ibais, iban) ;
- ser (era, eras, era, éramos, erais, eran) ;
- ver (veía, veías, veía, veíamos, veíais, veían).

• Les verbes irréguliers au **prétérit** le sont aussi au subjonctif imparfait. Pour former le subjonctif imparfait, il faut partir de la 3<sup>e</sup> personne du pluriel du prétérit et transformer le o en a.

Ex. : traer (trajeron/ trajeran)

Au prétérit, on trouve une modification orthographique aux 3<sup>e</sup> personnes du singulier et du pluriel. Cette modification est reprise à toutes les personnes au subjonctif imparfait.

Pour le verbe hacer se produit également une modification orthographique à la 3<sup>e</sup> personne du singulier. En effet, le z remplace le c, ce qui donne lieu à hizo.

Enfin, il existe les « parfaits forts » qui ne portent plus l'accent aux 3<sup>e</sup> personnes du singulier et pluriel car ils sont accentués sur le radical.

• Certains verbes sont uniquement irréguliers à la 1<sup>re</sup> personne du singulier : ser (sé), ir (ve), poner (pon), tener (ten), venir (ven), hacer (haz), decir (di), salir (sal).

## Le système verbal

### 1. Ser ou estar ?

#### • Les emplois du verbe ser

L'existence de deux verbes pour traduire « être » est une grande difficulté de l'espagnol. Pourtant, chacun d'entre eux a des conditions d'emploi bien précises. Ainsi, *ser* exprime ce qui est essentiel, il définit l'essence même d'un être ou d'une chose.

C'est pourquoi on l'emploie notamment :

- dans la traduction de « c'est... » ;

Ex. : Es María. (C'est María.) ; Es un chico. (C'est un garçon.) ; El libro **es** mío. (C'est mon livre.) ; Es demasiado. (C'est trop.)

- pour introduire un verbe à l'infinitif, attribut du sujet.

Ex. : Su destino **es** viajar. (Son destin est de voyager.)

Le verbe *ser* permet également d'exprimer toute qualité essentielle (indépendante des circonstances), telle que la matière, la forme, l'origine, la nationalité, le trait de caractère, etc.

Ex. : El collar **es** de oro. (Le collier est en or.) ; El chico **es** de Madrid. (L'enfant est de Madrid.) ; Es alto. (Il est grand.)

Dans la phrase passive, le verbe *ser* est employé avec un participe passé.

Ex. : Fue llamado por su jefe. (Il a été appelé par son chef.)

*Ser* s'utilise dans les phrases emphatiques qui correspondent à la traduction française de « c'est lui qui », « c'est là où », « c'est à ce moment-là que » et « c'est ainsi que ».

Contrairement au français, *ser* respecte le temps de la phrase.

Ex. : Fue Cristóbal Colón quien descubrió América. (C'est Christophe Colomb qui a découvert l'Amérique.)

Era en España donde se desarrollaba la acción de la película. (C'est en Espagne que se déroulait l'action du film.)

Es en febrero cuando celebro el cumpleaños de mi hijo. (C'est en février que je fête l'anniversaire de mon fils.)

Fue con un puñal como mató a su mujer. (C'est avec un couteau qu'il a tué sa femme.)

#### • Les emplois du verbe estar

À l'inverse, le verbe *estar* exprime tout ce qui est accidentel, dépend des circonstances.

C'est pourquoi on l'emploie notamment :

- pour situer dans l'espace ;

Ex. : Estoy en Cuba. (Je suis à Cuba.)

- pour indiquer une date, une période.

Ex. : Estamos en invierno. (Nous sommes en hiver.)

De même, employé avec un adjectif, *estar* évoque un état ponctuel, lié aux circonstances.

Ex. : La manzana **está** madura. (La pomme est mûre.) ; María **está** contenta. (Marie est contente.) ; Estaba enfermo durante las vacaciones. (J'étais malade pendant les vacances.) ; El ciel **está** nuboso. (Le ciel est nuageux.)

Avec un participe passé, ce verbe exprime le résultat d'une action déjà accomplie.

Ex. : La puerta **está** cerrada. (La porte est fermée.)

### • Ser et estar employés avec des adjectifs

Les emplois spécifiques de *ser* et *estar* expliquent que certains adjectifs changent de sens selon qu'ils sont utilisés avec l'un ou l'autre.

Voici quelques exemples :

estar/ser atento : être attentif/ aimable

estar/ser bueno : être en bonne santé/ gentil

estar/ser listo : être prêt/ intelligent

estar/ser loco : être fou (extravagant)/ fou (malade)

estar/ser moreno : être bronzé/ brun (de cheveux)

estar/ser rico : être savoureux, mignon/ riche

estar/ser verde : être immature/ vert

estar/ser vivo : être vivant/ vif d'esprit

## 2. Comment former le présent de l'indicatif ?

### • La formation de la conjugaison régulière

Il existe trois groupes de verbes en espagnol : -ar, -er, -ir.

hablar : on garde le radical, puis on ajoute les terminaisons -o, -as, -a, -amos, -áis, -an.

comer : on garde le radical, puis on ajoute les terminaisons -o, -es, -e, -emos, -éis, -en.

vivir : on garde le radical, puis on ajoute les terminaisons -o, -es, -e, -imos, -ís, -en.

### • Les irrégularités du présent de l'indicatif

Les diphtongues

Lorsque le e du radical devient -ie, ces verbes respectent la règle du 3-2-1, c'est-à-dire qu'ils diphtonguent aux trois premières personnes du singulier et à la dernière du pluriel. Seules les deux premières personnes du pluriel restent régulières car elles gardent leur accentuation

d'origine. Les terminaisons restent les mêmes.

Ex. : sentir (sentir) → siento, sientes, siente, sentimos, sentís, sienten.

Lorsque le o du radical devient -ue et le u du radical devient -ue, la règle est la même.

Ex. : poder (pouvoir) → puedo, puedes, puede, podemos, podéis, pueden.

L'affaiblissement

C'est lorsque la voyelle e devient i aux trois premières personnes du singulier et à la dernière personne du pluriel. La règle ne s'applique pas aux deux premières personnes du pluriel.

Ex. : vestir (habiller) → visto, vistas, viste, vestimos, vestís, visten.

Les verbes irréguliers uniquement à la première personne du singulier

hacer (faire) : hago, haces...

valer (coûter) : valgo, vales...

poner (mettre) : pongo, pones...

salir (sortir) : salgo, sales...

saber (savoir) : sé, sabes...

caer (tomber) : caigo, caes...

caber (tenir dans, rentrer) : quepo, cabes...

ver (voir) : veo, ves...

traer (apporter) : traigo, traes...

Les verbes irréguliers en -oy et les verbes irréguliers isolés

ir (aller) : voy, vas, va, vamos, vais, van

ser (être) : soy, eres, es, somos, sois, son

estar (être) : estoy, estás, está, estamos, estáis, están

dar (donner) : doy, das, da, damos, dais, dan

decir (dire) : digo, dices, dice, decimos, decís, dicen → irrégulier à la 1<sup>re</sup> personne du singulier, puis le verbe respecte la règle de l'affaiblissement.

tener (avoir) : tengo, tienes, tiene, tenemos, tenéis, tienen → irrégulier à la 1<sup>re</sup> personne du singulier, puis le verbe respecte la règle de la diphtongue.

venir (venir) : vengo, vienes, viene, venimos, venís, vienen → irrégulier à la 1<sup>re</sup> personne du singulier, puis le verbe respecte la règle de la diphtongue.

haber (avoir) : he, has, ha, hemos, habéis, han

reír (rire) : río, ríes, ríe, reímos, reís, ríen

oír (entendre) : oigo, oyes, oye, oímos, oís, oyen → seules les deux premières personnes du pluriel sont régulières.

Les verbes qui se terminent par -acer (nacer : naître), -ocer (conocer : connaître), -ucir (traducir : traduire) ou -ecer (perteneceer : appartenir)

Ils sont irréguliers uniquement à la 1<sup>re</sup> personne du singulier : le -c devient -zc.

Nacer : nazco, naces...

Conocer : conozco, conoces...

Traducir : traduzco, traduces...

Pertenecer : pertenezco, perteneces...

Attention ! Il y a trois exceptions :

- cocer (cuire) : cuezo, cueces, cuece, cocemos, cocéis, cuecen ;
- mecer (balancer) : mezo, meces, mece, mecemos, mecéis, mecen ;
- yacer (gésir) : yazgo, yaces, yace, yacemos, yacéis, yacen.

Les modifications orthographiques

Elles se produisent lorsque l'on conjugue certains verbes :

- les verbes en -uir : le i devient y, sauf aux 1<sup>re</sup> et 3<sup>e</sup> personnes du pluriel ;

Ex. : huir (fuir) → huyo, huyes, huye, huimos, huís, huyen

influir (influencer), atribuir (attribuer), construir (construire), destruir (détruire), disminuir (diminuer)...

- pour respecter la prononciation, on a ejercer (exercer) → ejerzo, ejerces... ; coger (prendre) → cojo, coges... ; distinguir (distinguer) → distingo, distingues... ; oler (sentir) → huelo, hueles, huele, olemos, oléis, huelen ; erguir (redresser) → yergo, yergues, yergue, erguimos, erguís, yerguen.

#### • Les valeurs du présent de l'indicatif

Elles sont très semblables à celles du français. En effet, en espagnol, le présent de l'indicatif peut décrire :

- une action, un instant présent ou une habitude ;

Ex. : Me acuesto todos los días tarde. (Je me couche tous les jours tard.) : expression de l'habitude.

Ellos viven en Buenos Aires. (Ils vivent à Buenos Aires.) : description d'un instant présent.

- une action qui n'est pas encore accomplie mais qui est proche ;

Ex. : Mañana, tengo una cita con el empresario de pompas fúnebres. (Demain, j'ai rendez-vous avec le chef d'entreprise des pompes funèbres.) : expression d'une action proche mais pas encore réalisée.

Te digo que vamos a tomar un café. (Je te dis que nous allons boire un café.) : expression d'une action proche mais pas encore réalisée.

- une action ou un fait terminé ;

Ex. : *¿No almuerzas?* (Tu ne déjeunes pas ?) : cette question implique que la personne n'a pas encore déjeuné.

- un présent historique ;

Ex. : *Cristóbal Colón descubre la isla de Guanahaní el 12 de octubre de 1492.* (Christophe Colomb découvre l'île de Guanahaní le 12 octobre 1492.)

- une vérité intemporelle.

Ex. : *Cuatro por cuatro son dieciséis.* (Quatre fois quatre font seize.)

### **3. Comment former l'imparfait de l'indicatif ?**

#### **• Les verbes réguliers**

cantar

cantaba

cantabas

cantaba

cantábamos

cantabais

cantaban

comer

comía

comías

comía

comíamos

comíais

comían

vivir

vivía

vivías

vivía

vivíamos

vivíais

vivían

• **Les verbes irréguliers**

Il n'y en a que trois :

- ir (aller) : iba, ibas, iba, íbamos, ibais, iban ;
- ser (être) : era, eras, era, éramos, erais, eran ;
- ver (voir) : veía, veías, veía, veíamos, veíais, veían.

Exercice n°4

**4. Comment former le passé simple ?**

• **Les verbes réguliers**

cantar

canté

cantaste

cantó

cantamos

cantasteis

cantaron

comer

comí

comiste

comió

comimos

comisteis

comieron

vivir

viví

viviste

vivió

vivimos

vivisteis

vivieron

• **Les verbes irréguliers**

Contrairement aux verbes réguliers, ils ne portent pas d'accent écrit sur les 1<sup>re</sup> et 3<sup>e</sup> personnes du singulier ; leur radical change.

Cependant, une fois ces modifications effectuées, leur conjugaison est très régulière.

Ex. : andar (marcher) : anduve, anduviste, anduvo, anduvimos, anduvisteis, anduvieron.

estar (être) : estuve, estuviste, estuvo, estuvimos, estuvisteis, estuvieron.

haber (avoir) : hube, hubiste, hubo, hubimos, hubisteis, hubieron.

ir (aller) et ser (être) ont le même passé simple : fui, fuiste, fue, fuimos, fuisteis, fueron.

Les verbes à affaiblissement changent le e en i à la 3<sup>e</sup> personne. Il ne faut pas oublier les accents écrits sur les 1<sup>re</sup> et 3<sup>e</sup> personnes du singulier.

Ex. : pedir (demander) : pedí, pediste, pidió, pedimos, pedisteis, pidieron.

Les verbes en -uir, -oír, -aer, -eer, -oer changent le i en y à la 3<sup>e</sup> personne. Il ne faut pas oublier les accents écrits sur les 1<sup>re</sup> et 3<sup>e</sup> personnes du singulier.

Ex. : construir (construire) : construí, construiste, construyó, construimos, construisteis, construyeron.

Les verbes en -cir prennent un j à toutes les personnes.

Ex. : conducir (conduire) : conduje, condujiste, condujo, condujimos, condujisteis, condujeron.

#### • L'emploi du passé simple

En espagnol, le passé simple est beaucoup plus utilisé qu'en français. Il indique qu'une action est achevée et se traduit le plus souvent par un passé composé français.

Ex. : Ayer, **fui** al teatro. (Hier, je suis allé au théâtre.)

Dans un récit au passé, c'est le temps utilisé pour évoquer les faits de premier plan.

### 5. Comment former le futur de l'indicatif ?

#### • Les verbes réguliers

Le futur se forme avec les terminaisons du verbe haber au présent de l'indicatif et on ajoute un accent, sauf à la 1<sup>re</sup> personne du pluriel : -é, -ás, -á, -emos, -éis, -án.

cantar

cantaré

cantarás

cantará

cantaremos

cantaréis

cantarán

comer

comeré

comerás

comerá

comeremos

comeréis

comerán

vivir

viviré

vivirás

vivirá

viviremos

viviréis

vivirán

### • Les verbes irréguliers

Les terminaisons sont les mêmes que celles des verbes réguliers. Les irrégularités se font dans le radical.

Ex. : haber → habré, habrás...

En effet, certains verbes perdent le e de l'infinitif.

Ex. : poder (pouvoir) → podré...

saber (savoir) → sabré...

D'autres remplacent par un d la voyelle de l'infinitif.

Ex. : poner (mettre) → pondré...

valer (valoir) → valdré...

venir (venir) → vendré...

salir (sortir) → saldré...

tener (avoir) → tendré...

Les verbes peuvent aussi perdre une syllabe complète.

Ex. : decir (dire) → diré...

hacer (faire) → haré...

### • L'emploi du futur

Comme en français, ce temps est utilisé pour exprimer une action à venir.

Ex. : Mañana, iré al trabajo. (Demain, j'irai au travail.)

On peut également l'employer pour émettre une conjecture, une hypothèse.

Ex. : Serán las dos. (Il doit être deux heures.)

## 6. Comment former les temps composés de l'indicatif ?

### • Le passé composé

Formation

Le passé composé se construit avec l'auxiliaire haber conjugué au présent, suivi du participe

passé du verbe. Ce participe passé prend la terminaison -ado pour les verbes comme cantar et -ido pour les verbes comme comer et vivir.

Ex. : *María ha llegado.* (María est arrivée.)

Toujours invariable, le participe passé ne peut pas être séparé de l'auxiliaire.

Ex. : *Juan y Arturo han comido mucho.* (Juan et Arturo ont beaucoup mangé.)

### Emploi

Beaucoup moins employé qu'en français, le passé composé indique qu'une action s'est produite à un moment qui n'est pas encore terminé pour le locuteur.

Ex. : *Esta mañana, me he levantado a las ocho.* (Ce matin, je me suis levé à huit heures.)

Pour exprimer l'action achevée, l'espagnol lui préfère le passé simple.

Ex. : *Ayer, fui al cine.* (Hier, je suis allé au cinéma.)

#### • Le passé antérieur

On le forme avec l'auxiliaire haber au passé simple, suivi du participe passé. Peu courant dans la langue de tous les jours, il sert essentiellement à exprimer une antériorité par rapport à un passé.

Ex. : *Cuando hubo acabado, se fue.* (Quand il eut fini, il s'en alla.)

#### • Le plus-que-parfait

On le forme avec l'auxiliaire haber à l'imparfait, suivi du participe passé. Il exprime une action antérieure à une autre dans le passé.

Ex. : *Había comido cuando llegó Pablo.* (J'avais mangé quand Pablo arriva.)

#### • Le futur antérieur

On le forme avec l'auxiliaire haber au futur, suivi du participe passé. Il exprime une antériorité par rapport à une action au futur.

Ex. : *Habré terminado cuando vengas.* (J'aurai terminé quand tu viendras.)

#### • Le conditionnel passé

On le forme avec l'auxiliaire haber au conditionnel, suivi du participe passé. Il exprime l'irréel du passé. L'auxiliaire au conditionnel peut être remplacé par un subjonctif imparfait.

Ex. : *Paco habría querido ser bombero.* (Paco aurait aimé être pompier.)

*Si hubiera tenido dinero, me habría (hubiera) comprado un coche.* (Si j'avais eu de l'argent, je me serais acheté une voiture.)

#### • Les participes passés irréguliers

Une dizaine de verbes ont un participe passé irrégulier :

- abrir (ouvrir) : abierto ;
- cubrir (couvrir) : cubierto ;

- decir (dire) et ses dérivés : dicho ;
- descubrir (découvrir) : descubierto ;
- escribir (écrire) : escrito ;
- hacer (faire) : hecho ;
- morir (mourir) : muerto ;
- poner (mettre) : puesto ;
- romper (casser) : roto ;
- ver (voir) : visto ;
- volver (revenir) et ses dérivés : vuelto.

## 7. Comment former le subjonctif ?

### • Le subjonctif présent

Les verbes réguliers

Ils se conjuguent de la manière suivante :

cantar

cante

cantes

cante

cantemos

cantéis

canten

comer

coma

comas

coma

comamos

comáis

coman

vivir

viva

vivas

viva

vivamos

viváis

vivan

Les verbes à diphtongue

Comme au présent de l'indicatif, ces verbes subissent une modification de la voyelle du radical aux personnes du singulier et à la 3<sup>e</sup> personne du pluriel.

Le e devient ie, comme avec le

verbe *querer* (vouloir) : *quiera, quieras, quiera, queramos, queráis, quieran*.

Le o devient ue, comme avec le

verbe *poder* (pouvoir) : *pueda, puedas, pueda, podamos, podáis, puedan*.

Les verbes à affaiblissement

Le e du radical devient i à toutes les personnes de la conjugaison.

Ex. : *pedir* (demander) : *pida, pidas, pida, pidamos, pidáis, pidan*.

Les verbes à alternance

Ils prennent une diphtongue aux trois personnes du singulier et à la 3<sup>e</sup> du pluriel et s'affaiblissent aux deux autres personnes.

Ex. : *sentir* (sentir) : *sienta, sientas, sienta, sintamos, sintáis, sientan*.

Autres irrégularités

Lorsqu'un verbe est irrégulier à la 1<sup>re</sup> personne du présent de l'indicatif, cette irrégularité se reproduit à toutes les personnes du subjonctif présent. Ainsi, *tener* (avoir) se conjugue : *tenga, tengas, tenga, tengamos, tengáis, tengan*.

Le radical de certains verbes conjugués diffère de celui de l'infinitif :

- *ir* (aller) : *vaya, vayas, vaya...* ;
- *haber* (avoir) : *haya, hayas, haya...* ;
- *saber* (savoir) : *sepa, sepas, sepa...* ;
- *ser* (être) : *sea, seas, sea...*

L'emploi du subjonctif présent

Le subjonctif présent exprime notamment :

- l'impératif négatif, la défense ;

Ex. : No me **toques**. (Ne me touche pas.)

- le souhait, le regret ;

Ex. : ¡Qué te **vaya** bien! (Que tout aille bien pour toi ! ; Bonne chance !)

- le doute ;

Ex. : No pienso que **sea** el culpable. (Je ne crois pas que ce soit le coupable.)

- l'hypothèse après *quizás*, *tal vez*, *acaso* ou *es posible que* ;

Ex. : Es posible que **venga** más tarde. (Il viendra peut-être plus tard.)

- la concession hypothétique (aunque + subjonctif = même si).

Ex. : Salgo aunque **llueva**. (Je sors même s'il pleut.)

On le trouve également après un verbe de volonté, de prière, de recommandation.

Ex. : Quiero que **vengas**. (Je veux que tu viennes).

#### • Le subjonctif imparfait

Les verbes réguliers

Quel que soit le modèle de conjugaison, ils peuvent prendre indifféremment deux types de terminaison :

- ara, aras, ara, áramos, arais, aran ou ase, ases, ase, ásemos, aseis, asen pour les verbes en -ar ;
- iera, ieras, iera, iéramos, ierais, ieran ou iese, ieses, iese, iésemos, ieseis, iesen pour les verbes en -er ou -ir.

Ex. : cantar : cantara, -ras, -ra, -árámos, -rais, -ran/ cantase, -ses, -se, -ásemos, -seis, -sen.

comer : comiera, -ras, -ra, -iéramos, -rais, -ran/ comiese, -ses, -se, -iésemos, -seis, -sen.

vivir : -ra, -ras, -ra, -ramos, -rais, -ran/ viviese, -ses, -se, -semos, -seis, -sen.

Les verbes irréguliers

Les irrégularités au subjonctif imparfait sont les mêmes qu'au passé simple de l'indicatif.

Ex. : tener (avoir) : tuviera, -ras, -ra, -iéramos, -rais, -ran/, -se, -ses, -se, -iésemos, -seis, -sen.

L'emploi du subjonctif imparfait

Contrairement au français, le subjonctif imparfait en espagnol est utilisé au quotidien dans tous les registres de langue. Dans une subordonnée, il est imposé par la concordance des temps.

Ex. : Quería que **vinieras**. (Je voulais que tu vinsses/ viennes.)

On l'emploie également après como si.

Ex. : Llora como si **fuera** un bebé. (Il pleure comme s'il était un bébé.)

## 8. Comment former le conditionnel présent ?

### • Les verbes réguliers

Ils se forment sur l'infinitif auquel on ajoute les terminaisons -ía, -ías, -ía, -íamos, -íais, -ían.

cantar

cantaría

cantarías

cantaría

cantaríamos

cantaríais

cantarían

comer

comería

comerías

comería

comeríamos

comeríais

comerían

vivir

viviría

vivirías

viviría

viviríamos

viviríais

vivirían

#### • Les verbes irréguliers

Les irrégularités sont les mêmes qu'à l'indicatif futur.

Ex. : tener (avoir) : tendría...

#### • L'emploi du conditionnel présent

Il peut prendre différentes valeurs :

- le futur dans le passé ;

Ex. : Dijo que **vendría**. (Il a dit qu'il viendrait.)

- la conjecture, l'hypothèse au passé ;

Ex. : No vino ayer, **estaría** enfermo. (Il n'est pas venu hier, il devait être malade.)

- l'éventualité ;

Ex. : Podría llamarte por la tarde. (Je pourrais t'appeler cet après-midi.)

- l'atténuation polie ;

Ex. : Querría hablar con María por favor. (Je voudrais parler à María, s'il vous plaît.)

- l'irréel du présent.

Ex. : Si tuviera dinero, me **compraría** un coche. (Si j'avais de l'argent, je m'achèterais une voiture.).

## 9. Comment former l'impératif ?

### • L'impératif positif (l'ordre)

#### Généralités

Alors que le français ne conjugue que trois personnes à l'impératif, l'espagnol en conjugue cinq puisqu'il permet de vouvoyer une (usted) ou plusieurs personnes (ustedes).

#### Les verbes réguliers

cantar

canta

cante

cantemos

cantad

canten

comer

come

coma

comamos

comed

coman

vivir

vive

viva

vivamos

vivid

vivan

#### Les verbes irréguliers

Les irrégularités sont les mêmes qu'au présent de l'indicatif et du subjonctif : on retrouve en effet les verbes à diphtongue, à affaiblissement et à alternance.

Ex. : sentir (sentir) : siente, sienta, sintamos, sentid, sientan.

Neuf verbes sont irréguliers uniquement à la 2<sup>e</sup> personne du singulier :

decir (dire) : di ; hacer (faire) : haz ; ir (aller) : ve ; poner (mettre) : pon ; salir (sortir) : sal ; ser (être) : sé ; tener (avoir) : ten ; valer (valoir) : val ; ver (voir) : ve.

Attention, à la 1<sup>re</sup> personne du pluriel du verbe ir, on emploie l'indicatif présent : vamos.

## L'enclise des pronoms

Lorsque l'on utilise un pronom personnel ou réfléchi avec un impératif, ce pronom se place juste après le verbe et est « collé » à lui : ce phénomène s'appelle l'enclise. Lorsque deux pronoms se suivent, le COD précède toujours le COI.

Ex. : Dámelo. (Donne-le-moi).

Les verbes réfléchis levantarse (se lever), ponerse (se mettre) et dormirse (s'endormir) se conjuguent de la manière suivante :

levantarse

levántate

levántese

levantémonos

levantaos

levántense

ponerse

ponte

póngase

pongámonos

poneos

pónganse

dormirse

duérmete

duérmase

durmámonos

dormios

duérmanse

### • L'impératif négatif (la défense)

Il se construit avec la négation no + subjonctif présent.

cantar

no cantes

no cante

no cantemos

no cantéis

no canten

comer

no comas

no coma

no comamos

no comáis

no coman

vivir

no vivas

no viva

no vivamos

no viváis

no vivan

Remarque

À l'impératif négatif, les pronoms se situent devant le verbe : il n'y a pas enclise.

Ex. : No **me lo** des. (Ne me le donne pas.)

## PARTI II : Vocabulaire thématique

### L'école

#### I. Le vocabulaire

##### 1) Les élèves et le personnel éducatif

- el instituto : le lycée
- un alumno : un élève
- el profesor : le professeur
- la clase : la classe

Ex. : El profesor presentó a Pedro, el nuevo alumno, a la clase. Le professeur a présenté Pierre, le nouvel élève, à la classe.

- el director del colegio : le principal
- el director de un Instituto de enseñanza media : le proviseur
- el maestro de escuela : l'instituteur
- la asistencia a la escuela/ la escolaridad : la scolarité

Ex. : La escolaridad en este colegio es de alta calidad, el personal educativo es muy competente (requerido). La scolarité dans ce collège est de grande qualité, le personnel éducatif est très compétent.

##### 2) Le travail scolaire et la discipline

- el aprendizaje : l'apprentissage

- trabajador : travailleur
- aplicado : appliqué
- obligatorio : obligatoire
- estudiar : étudier

Ex. : Su hijo es un alumno trabajador, aplicado y serio a quien le gusta estudiar. Son fils est un élève travailleur, appliqué et sérieux qui aime étudier.

- una asignatura : une matière
- revisar : réviser
- corregir : corriger
- hacer sus deberes : faire ses devoirs
- la memoria : la mémoire
- una tontería : une bêtise
- un holgazán : un paresseux/ un fainéant

Ex. : Aún debo hacer mis deberes: revisar mi lección de historia y corregir las faltas de ortografía de mi redacción. Je dois encore faire mes devoirs : réviser ma leçon d'histoire et corriger les fautes d'orthographe de ma rédaction.

### 3) Les examens

- hacer trampas : tricher
- listo : intelligent
- trimestral : trimestriel
- la oposición : le concours
- cursar el bachillerato : préparer le baccalauréat

Ex. : Este estudiante hizo trampas a su examen, no podrá presentarse a concursos durante tres años. Cet étudiant a triché à son examen, il ne pourra pas se présenter à des concours pendant trois ans.

### 4) La réussite et l'échec scolaire

- la beca : la bourse
- conseguir/tener éxito : réussir
- fracasar : échouer

Ex. : Consiguió entrar en esta escuela, hasta obtuvo una beca. Il a réussi à entrer dans cette école, il a même obtenu une bourse.

- la pereza : la paresse
- el esfuerzo : l'effort
- atento : attentif
- equivocarse : se tromper

Ex. : Es agradable trabajar con este alumno: aunque se equivoque a veces, es atento y voluntario. C'est agréable de travailler avec cet élève : même s'il se trompe parfois, il est attentif et volontaire.

### 5) Les études supérieures

- la universidad : l'université
- el estudiante : l'étudiant
- la matrícula : l'inscription

Ex. : Todos los estudiantes deben validar su inscripción en la universidad a finales de agosto. Tous les étudiants doivent valider leur inscription à l'université à la fin du mois d'août.

## II. Les questions d'expression types

1) ¿Cómo podemos luchar contra el fracaso escolar? Comment peut-on lutter contre l'échec scolaire ?

- Dando una imagen positiva de la escuela. En donnant une image positive de l'école.
- Valorizando el trabajo. En valorisant le travail.
- Transmitiendo el gusto del esfuerzo. En transmettant le goût de l'effort.
- Aprendiendo a ser curioso, a abrirse a otros, al deporte, a la cultura. En apprenant à être curieux, à s'ouvrir aux autres, au sport, à la culture.
- Devolviéndole confianza al joven que conoce el fracaso, permitiéndole mejorar la estima que tiene de sí mismo. En redonnant confiance au jeune en échec, en lui permettant d'améliorer l'estime qu'il a de lui-même.
- Optimizando el trabajo de los profesores y las estrategias de aprendizaje (reducción del número de alumnos por clase, adquisición de material pedagógico...). En optimisant le travail des professeurs et les stratégies d'apprentissage (réduction du nombre d'élèves par classe, acquisition de matériel pédagogique...).

2) ¿Cuál es el papel de la educación? Quel est le rôle de l'éducation ?

- Permitir un desarrollo armonioso personal y social. Permettre un développement personnel et social harmonieux.
- Aprender las reglas de vida en comunidad. Apprendre les règles de vie en communauté.
- Desarrollar el conocimiento, luego las habilidades con el fin de formarse a un oficio para poder subvenir a sus necesidades. Développer la connaissance, puis les compétences afin de se former à un métier pour pouvoir subvenir à ses besoins.
- Enterarse de los comportamientos buenos y sanitarios para protegerse contra las enfermedades, las epidemias. Apprendre les bons comportements sanitaires pour se protéger contre les maladies, les épidémies.
- Preconizar la acción sin violencia, defender la paz. Prôner la non-violence, défendre la paix.
- Explicar la tolerancia, el respeto de los derechos del hombre y el derecho a la diferencia. Expliquer la tolérance, le respect des droits de l'Homme et le droit à la différence.

## Le sport et les loisirs

### I. Le vocabulaire

#### 1) La pratique d'un sport

- el entrenamiento : l'entraînement
- jugar : jouer
- un jugador : un joueur
- el fútbol : le football
- el tenista : le tennisman
- el terreno : le terrain

Ex. : Los sábados, él se reúne con sus amigos en el terreno de fútbol de su barrio y se entrenan. Les samedis, il rejoint ses amis sur le terrain de football de son quartier et ils s'entraînent.

- castigar : punir, pénaliser
- respetar las reglas : respecter les règles
- al aire libre : en plein air
- estar en (buena/plena) forma : être en (bonne/pleine) forme
- el árbitro : l'arbitre

Ex. : El árbitro está presente para que los jugadores respeten las reglas y para castigar los comportamientos agresivos. L'arbitre est présent pour faire respecter les règles aux joueurs et punir les comportements agressifs.

#### 2) La compétition dans le sport

- el campeón : le champion
- el adversario : l'adversaire
- el compañero de equipo : l'équipier
- la rabia : la rage
- el hincha : le supporter

Ex. : Un gran campeón acaba de desaparecer, sus compañeros de juego saludan su talento et su rabia cada vez que estaba a punto de marcar un gol. Un grand champion vient de disparaître, ses équipiers comme ses adversaires saluent son talent et sa rage chaque fois qu'il était sur le point de marquer un but.

- el torneo : le tournoi
- el partido : le match
- un empate : un match nul
- el equipo : l'équipe
- sufrir (se) : souffrir, endurer

Ex. : Este partido acaba con un torneo muy bueno en el que cada equipo ha luchado con fuerza y ánimo. Ce match conclut un très bon tournoi où chaque équipe s'est battue avec force et courage.

### 3) Les hobbies

- un aficionado : un amateur
- un coleccionista : un collectionneur
- los deportes mecánicos : les sports mécaniques
- los deportes de invierno : les sports d'hiver

Ex. : Este aficionado de deportes mecánicos es también coleccionista de coches antiguos. Cet amateur de sports mécaniques est aussi collectionneur de voitures anciennes.

- los trabajos manuales : les travaux manuels
- la lectura : la lecture
- la fotografía : la photographie
- apasionado : passionné

Ex. : Desde siempre, es una apasionada de trabajos manuales: costura, punto y bordado. Depuis toujours, c'est une passionnée de travaux manuels : couture, tricot et broderie.

### 4) Les voyages

- el puerto : le port
- el barco : le bateau
- la cubierta : le pont du bateau
- el crucero : la croisière
- el pasajero : le passager
- subir a bordo : monter à bord

Ex. : Los pasajeros están invitados a subir a bordo y a reunirse en la cubierta para conocer el programa de su primer día de crucero. Les passagers sont invités à monter à bord et à se rejoindre sur le pont du bateau, afin de connaître le programme de leur première journée de croisière.

- el tren : le train

- la estación : la gare
- el andén : le quai
- el aeropuerto : l'aéroport
- el avión : l'avion
- el viajero : le voyageur

Ex. : Los viajeros han ido al aeropuerto en tren. Les voyageurs sont allés à l'aéroport en train.

- la mochila : le sac à dos
- el equipaje : les bagages
- la maleta : la valise
- la evasión : l'évasion
- marchar a la aventura : partir à l'aventure
- el descubrimiento : la découverte
- las culturas : les cultures
- las costumbres : les coutumes
- paradisiaco : paradisiaque

Ex. : Cada año, en la misma época, las estaciones y los aeropuertos se llenan de viajeros cargados de su equipaje, se marchan a la aventura, ávidos de evasión y de descubrimientos. Chaque année, à la même époque, les gares et les aéroports s'emplissent de voyageurs chargés de bagages, qui partent à l'aventure, avides d'évasion et de découvertes.

#### 4) L'industrie du tourisme

- una agencia de turismo : une agence de tourisme
- una excursión : une excursion
- un circuito : un circuit
- un hotel : un hôtel
- las diversiones : les loisirs

Ex. : Esta agencia de turismo propone numerosas excursiones y circuitos turísticos. Cette agence de tourisme propose de nombreuses excursions et circuits touristiques.

## II. Les questions d'expression types

1) Para un joven, ¿por qué es tan importante que haga un deporte de forma regular? Pourquoi est-ce important pour un jeune de faire du sport régulièrement ?

- Para desarrollar los músculos, mantenerse en forma. Pour se muscler, se maintenir en forme.
- Para mejorar sus capacidades físicas: equilibrio, coordinación, soltura. Pour améliorer ses capacités physiques : équilibre, coordination, souplesse.
- Para encontrar a otros jóvenes, para compartir una pasión. Pour rencontrer d'autres jeunes, partager une passion.

- Para luchar con eficacia contra la obesidad. Pour lutter efficacement contre l'obésité.
- Para eliminar las toxinas y el estrés. Pour éliminer les toxines et le stress.
- Para aprender a respetar las reglas, a respetar al otro. Pour apprendre à respecter les règles, à respecter l'autre.
- Para prevenir las enfermedades cardiovasculares. Pour prévenir les maladies cardiovasculaires.

2) ¿Cómo comportarse bien cuando visitamos un país? Comment bien se comporter lorsque l'on visite un pays ?

- Tratar las poblaciones locales con respeto ( costumbres, creencias, religiones). Traiter les populations locales avec respect (coutumes, croyances, religions).
- Llevar una ropa adaptada al país o al lugar que se visita (iglesia, templo). Porter une tenue adaptée au pays ou au lieu visité (église, temple).
- Respetar la fauna y la flora (hay muchos más recuerdos exóticos). Respecter la faune et la flore (il y a d'autres souvenirs exotiques).
- No hay que tomar fotos de los autóctonos sin permiso. Il ne faut pas prendre en photos les autochtones sans leur permission.
- No hay que comportarse como un consumidor sin escrúpulos (evitar toda forma de polución). Il ne faut pas se comporter comme un consommateur sans scrupules (éviter toute forme de pollution).

## Les télécommunications et l'informatique

### I. Le vocabulaire

#### 1) La téléphonie

- el teléfono : le téléphone
- el suscriptor : l'abonné
- el locutorio : la cabine téléphonique
- la conferencia : la communication
- el móvil : le téléphone portable

Ex. : Estaba por teléfono con mi padre cuando se cortó la comunicación. J'étais au téléphone avec mon père lorsque la communication a été coupée.

#### 2) L'informatique

- el ordenador/ la computadora : l'ordinateur
- un fichero : un fichier
- la pantalla : l'écran
- el teclado : le clavier
- el informático : l'informaticien

Ex. : Acaba de cambiar de ordenador: su teclado es más práctico y la pantalla más grande. Il vient de changer d'ordinateur : son clavier est plus pratique et l'écran plus grand.

- la impresora : l'imprimante
- el portátil : l'ordinateur portable
- el videojuego : le jeu vidéo

Ex. : A usted, señor, no le gustan los videojuegos. Vous, monsieur, n'aimez pas les jeux vidéo.

### 3) La toile

- navegar por la red : surfer sur Internet
- teclear : taper, saisir
- la dirección : l'adresse
- los datos : les données
- una ubicación, un sitio : un site
- el correo electrónico : le courrier électronique

Ex. : Me envió la dirección de su nueva ubicación(sitio) por correo electrónico. Il m'a envoyé l'adresse de son nouveau site par courrier électronique.

- virtual : virtuel
- la conexión : la connexion
- motor de búsqueda : moteur de recherche
- la mensajería (el despacho de diligencias) : la messagerie

Ex. : Muchos motores de búsqueda permiten una comunicación virtual con el mundo entero. Beaucoup de moteurs de recherche permettent une communication virtuelle avec le monde entier.

## II. Les questions d'expression types

1) ¿Cuáles son los peligros de internet para los jóvenes? Quels sont les dangers d'Internet pour les jeunes ?

- Acceso fácil a la pornografía (gracias a los motores de búsqueda, en el momento de un error de tecleo golpeando la dirección de una ubicación, o haciendo clic en lazos recibidos en mails, en mensajerías(despachos de diligencias) instantáneas). Accès facile à la pornographie (grâce aux moteurs de recherche, lors d'une erreur de frappe en tapant l'adresse d'un site, ou en cliquant sur des liens reçus dans des mails, dans des messageries instantanées).
- Confrontación con la violencia y el odio (vídeo juegos, humor cruel, imágenes de torturas, acceso a canciones con contenido violento - y a veces censuradas por las casas de discos, imágenes sangrientas de accidentes reales, declaraciones racistas). Confrontation à la

violence et à la haine (jeux vidéos, humour cruel, images de tortures, accès à des chansons au contenu violent - et parfois censurées par les maisons de disques -, images sanglantes d'accidents réels, propos racistes...).

- Intimidación a través de mensajes de odio o de celos, amenazas, leídos sobre blogs o recibidos sobre su mensajería personal. Intimidation par des messages de haine ou de jalousie, menaces, lus sur des blogs ou reçus sur leur messagerie personnelle.
- Riesgo de poner a un joven en relación con depredadores sexuales que se disimulan bajo identidad falsa. El joven comunica sin desconfianza y el pedófilo adulto puede así anudar un lazo fuerte que puede ir hasta el encuentro con él. Risque de mise en relation avec des prédateurs sexuels qui se dissimulent sous de fausses identités. Le jeune communique sans méfiance et peut ainsi nouer avec l'adulte pédophile un lien fort pouvant aller jusqu'à la rencontre avec lui.
- Invasión de spam (mensajes no solicitados, publicitarios o no, que inundan las mensajerías). Invasion de spams (messages non sollicités, publicitaires ou non, qui inondent les messageries).
- Desinformación (puntos de vista extremistas y difamatorios, falsamente alarmistas, publicidades mentirosas, procedidos prometedores para enriquecerse). Désinformation (points de vue extrémistes, diffamatoires, fausement alarmistes, publicités mensongères, procédés prometteurs pour s'enrichir...).
- Invasión en la vida personal (en el momento de las inscripciones a juegos concursos, los jóvenes no vacilan en dejar sus señas personales). Invasion dans la vie personnelle (lors des inscriptions à des jeux concours, les jeunes n'hésitent pas à laisser leurs coordonnées personnelles).
- Riesgo de adicción a los juegos de dinero, de azar, de apuesta, fácilmente accesibles con internet. Risque d'addiction aux jeux d'argent, de hasard, de paris, facilement accessibles avec Internet.

## 2) ¿En qué la informática es un progreso? En quoi l'informatique est-elle un progrès ?

- Gestión más fácil para las empresas (gestión de las reservas, los recursos humanos, la gestión de empresas) o las administraciones. Gestion plus facile pour les entreprises (gestion des stocks, des ressources humaines, management...) ou les administrations.
- Desarrollos científicos e industriales gracias a capacidades de cálculos cada vez más rápidas y gracias a concepciones de software cada vez más puntiagudos. Avancées scientifiques et industrielles grâce à des capacités de calculs toujours plus rapides et à des conceptions de logiciels toujours plus pointus.
- Colecta facilitada por las informaciones para las estrategias militares. Collecte facilitée des informations pour les stratégies militaires.
- Capacidades considerables de almacenamiento de datos, cualesquiera que sean los dominios. Capacités considérables de stockage de données, quels que soient les domaines.
- Acceso facilitado a la información para todos gracias a internet. Accès facilité à l'information pour tous grâce à Internet.

- Posibilidad de comunicación con una persona a la otra punta del mundo. Possibilité de communication avec une personne à l'autre bout du monde.
- Nuevos mercados: aparición de nuevas posibilidades comerciales. Nouveaux marchés : apparition de nouvelles possibilités commerciales.

## Les médias

### I. Le vocabulaire

#### 1) La presse écrite

- la información : l'information
- la portada : la une
- el suceso : le fait divers
- la revista : le magazine
- la prensa amarilla : la presse à sensation
- la libertad de la prensa : la liberté de la presse
- la publicación : la publication
- la actualidad : l'actualité
- un éxito : un succès
- un fracaso : un échec

Ex. : La portada de hoy trata del suceso que ocurrió en un barrio de Madrid: un hombre degolló a su ex mujer y apuñaló a su hijo el viernes pasado. La une d'aujourd'hui parle du fait divers qui s'est déroulé dans un quartier de Madrid : un homme a égorgé son ex-femme et a poignardé son fils vendredi dernier.

- la difusión : la diffusion
- la prensa : la presse
- el periódico : le journal
- la redacción : la rédaction
- el redactor jefe : le rédacteur en chef
- el periodista : le journaliste
- el artículo : l'article
- la investigación : l'investigation

Ex. : La difusión de este artículo en toda la prensa nacional ha hecho de este hombre un periodista de investigación famoso. La diffusion de cet article dans toute la presse nationale a fait de cet homme un journaliste d'investigation célèbre.

## 2) La radio

- la cultura : la culture
- los medios de comunicación : les médias
- el programa : l'émission
- el auditor : l'auditeur

Ex. : Este programa cotidiano se dirige a todos los auditores ávidos de cultura. Cette émission quotidienne s'adresse à tous les auditeurs avides de culture.

- la voz : la voix
- la música : la musique
- la grabación : l'enregistrement

Ex. : Esta grabación, realizada por una radio privada, revela la belleza de la voz de la cantatriz. Cet enregistrement, réalisé par une radio privée, révèle la beauté de la voix de la cantatrice.

## 3) La televisión

- el televisor : le poste de télévision
- el animador : l'animateur
- el locutor : le présentateur
- tener un gran auditorio, ser oído o leído por muchos : avoir une large audience
- el camarín : la loge
- los juegos : les jeux
- un canal : une chaîne
- una cámara : une caméra
- un mando : une télécommande
- zapear : zapper

Ex. : Este programa de juegos destinado a los niños es muy educativo, su locutor es un buen pedagogo. Cette émission de jeux destinée aux enfants est très éducative, son animateur est un bon pédagogue.

- el diario televisivo : le journal télévisé
- la imagen : l'image
- la película : le film
- una serie : un feuilleton
- el poder : le pouvoir
- el impacto : l'impact
- el reportaje : le reportage

- el reportero : le reporter
- le meteorología : la météo
- apagar/ encender la televisión : éteindre/ allumer la télévision

Ex. : El impacto de la imagen de esta niña enferma en el diario televisivo ha sido muy importante. L'impact de l'image de cette petite fille malade au journal télévisé a été très important.

#### 4) La publicité

- el grafismo : le graphisme
- vender : vendre
- comprar : acheter
- el producto : le produit
- atractivo : attractif
- tentador : tentant
- el eslogan, el lema : le slogan
- el consumidor : le consommateur
- convencer : convaincre
- el estudio : l'étude
- la firma : la signature
- la marca : la marque

Ex. : Hoy en día, cada producto está sumiso a un estudio de marketing para que sea lo más atractivo posible para el consumidor. Aujourd'hui, chaque produit est soumis à une étude de marketing afin qu'il soit le plus attractif possible pour le consommateur.

#### 5) La liberté d'expression et la censure

- la libertad de expresión : la liberté d'expression
- la palabra : la parole
- la política : la politique
- el gobierno : le gouvernement

Ex. : La censura política es la limitación por el gobierno de la libertad de expresión. La censure politique est la limitation par le gouvernement de la liberté d'expression.

- el encarcelamiento : l'emprisonnement
- la detención : la détention
- la dictadura : la dictature
- comprometido : engagé
- luchar por sus ideas : se battre pour ses idées

Ex. : Muchos periodistas están encarcelados porque defienden la libertad de la prensa en países donde la dictadura castiga los que hablan demasiado sin permiso. De nombreux journalistes sont emprisonnés parce qu'ils défendent la liberté de la presse dans des pays où la dictature punit ceux qui parlent trop sans permission.

## II. Les questions d'expression types

1) ¿En qué la televisión es a veces peligrosa? En quoi la télévision est-elle parfois dangereuse ?

- No hay que creer en todo lo que se ve en la tele: de vez en cuando, hay manipulación de la información. Il ne faut pas croire tout ce que l'on voit à la télévision : il y a parfois manipulation de l'information.
- La tele puede servir de instrumento de propaganda. La télévision peut être un outil de propagande.
- Un estudio acaba de dar la prueba que cuanto más tiempo nos quedamos delante de la tele, más agresivo es nuestro comportamiento. Une étude vient de prouver que plus nous passons de temps devant la télévision, plus notre comportement est agressif.
- Demasiadas horas delante de la televisión hacen del espectador una persona ociosa, come más (baja de la actividad física + aumento del consumo de comida = toma de peso). De trop longues heures devant la télévision rendent le spectateur oisif, il mange davantage (baisse de l'activité physique + augmentation de la consommation de nourriture = prise de poids).
- Los anuncios publicitarios ocupan un espacio cada vez más importante, pueden incitar a un consumo excesivo. La publicité y occupe une place de plus en plus importante, elle peut parfois pousser à une consommation excessive.
- Un niño que se pasa demasiado tiempo mirando la tele no deja sitio a su imaginario. Un niño necesita actividades interactivas para desarrollarse con armonía. Le obligan a moverse, a reflexionar, a inventar... Un enfant, qui passe trop de temps devant la télévision, ne laisse pas de place à son imaginaire. Un enfant a besoin d'activités interactives pour se développer harmonieusement. Elles l'obligent à bouger, à réfléchir, à inventer...

2) ¿Cuáles son los diferentes impactos de una imagen? Quels peuvent être les différents impacts d'une image ?

Puntos positivos (points positifs)

- Informarnos: la imagen es, a veces la prueba, la autenticación de un hecho. Nous informer : l'image est parfois la preuve, l'authentification d'un fait.
- Nos permite reflexionar: las imágenes fuertes, cargadas de emoción nos permiten tomar conciencia de la importancia de un fenómeno. Nous faire réfléchir : les images fortes, chargées émotionnellement, peuvent nous faire prendre conscience de l'importance d'un phénomène.

- Nos permite actuar: una imagen puede sensibilizar y darnos ganas de comprometernos. Nous permet d'agir : une image peut sensibiliser, et nous donner envie de nous engager.
- Divertirnos: poder cómico y divertido de la imagen. Nous divertir : pouvoir comique et divertissant de l'image.
- Comprometernos en una causa de manera ciudadana y ayudar por ejemplo las colectividades a limpiar las playas. Nous engager de façon citoyenne et aider, par exemple, les collectivités à nettoyer les plages.

### Puntos negativos (points négatifs)

- Engañarnos: muchas fotos son montajes; trucados y contruidos. Nous tromper : beaucoup de photos sont des montages ; elles sont truquées et construites de toutes pièces.
- Reforzar prejuicios (imágenes de la mujer-objeto que debe ser delgada en todas circunstancias) Renforcer des préjugés (images de la femme-objet qui doit être mince en toutes circonstances).
- Chocar nuestra sensibilidad: ¿el deber de información debe quitarnos todo pudor? ¿se puede enseñar todo? Choquer notre sensibilité : le devoir d'information doit-il ôter toute pudeur ? Peut-on tout montrer ?
- Provocar un escándalo (prensa amarilla). Provoquer un scandale (presse à sensation).

## L'environnement

### I. Le vocabulaire

#### 1) La géographie physique

- el desierto : le désert
- la arena : le sable
- la duna : la dune
- la isla : l'île
- el río : la rivière, le fleuve
- el taladro, el bosque : la forêt
- la selva virgen : la forêt vierge
- el árbol : l'arbre
- la llanura : la plaine
- la colina : la colline

Ex. : Amazonia es una amplia llanura de selvas vírgenes atravesada por miles de kilómetros de río. L'Amazonie est une vaste plaine de forêts vierges traversée par des milliers de kilomètres

de fleuve.

- la nieve : la neige
- el volcán : le volcan
- el mar : la mer
- el océano : l'océan
- la playa : la plage
- el lago : le lac
- la montaña : la montagne
- el glaciar : le glacier
- el valle : la vallée
- la península : la péninsule
- el canal : le canal
- la laguna : la lagune
- el paisaje : le paysage
- la frontera : la frontière

Ex. : Chile posee una riqueza de paisajes gracias a su diversidad geográfica: las cordilleras, los glaciares alternan con kilómetros de playas de arena fina. Allí se encuentran también la isla más grande de América del Sur, el volcán más alto y el desierto más seco en el mundo. Le Chili connaît une richesse de paysages en raison de sa diversité géographique : les chaînes de montagnes, les glaciers, alternent avec des kilomètres de plages de sable fin. On y trouve aussi la plus grande île d'Amérique du sud, le volcan le plus haut et le désert le plus sec au monde.

## 2) Les menaces de l'écosystème

- la naturaleza : la nature
- el medio ambiente : l'environnement
- el equilibrio : l'équilibre
- la biodiversidad : la biodiversité
- el clima : le climat
- el riesgo : le risque
- la industria : l'industrie
- la polución : la pollution
- la producción : la production
- la salvaguardia : la sauvegarde
- la salud : la santé

Ex. : La salvaguardia de la naturaleza nos atañe a todos: al proteger el medio ambiente contra todas formas de polución, limitamos los riesgos por nuestra salud, obramos por la supervivencia de las especies y el mantenimiento de la biodiversidad. La sauvegarde de la nature nous concerne tous : en protégeant l'environnement contre toutes formes de pollution, nous limitons les risques pour notre santé, nous agissons pour la survie des espèces et le maintien de la

biodiversité.

- el peligro : le danger
- poner en peligro : mettre en danger
- los residuos : les déchets
- radioactivo : radioactif
- nocivo : nocif
- la cadena alimenticia : la chaîne alimentaire
- los productos químicos : les produits chimiques
- las especies animales : les espèces animales
- el desastre ecológico : le désastre écologique
- tóxico : toxique
- los pesticidas : les pesticides
- la deforestación : la déforestation
- la urbanización : l'urbanisation
- la alternativa : l'alternative

Ex. : El uso de los pesticidas, de los productos químicos y radioactivos ponen en peligro el conjunto de las especies. El riesgo es provocar un desastre ecológico. L'utilisation des pesticides, des produits chimiques et radioactifs mettent en danger l'ensemble des espèces. Le risque est de provoquer un désastre écologique.

### 3) La pollution atmosphérique

- la capa de ozono : la couche d'ozone
- las lluvias ácidas : les pluies acides
- los gases de escape : les gaz d'échappement
- el efecto invernadero : l'effet de serre
- el recalentamiento : le réchauffement
- el agujero : le trou
- el planeta : la planète

Ex. : Las diferentes formas de polución han provocado un agujero en la capa de ozono y como consecuencia hay un aumento del efecto invernadero. Les différentes formes de pollution ont causé un trou dans la couche d'ozone avec pour conséquence une amplification de l'effet de serre.

### 4) La pollution des eaux

- la contaminación : la contamination
- el rechazo : le rejet
- los abonos : les engrais
- la explotación agrícola : l'exploitation agricole
- las capas freáticas : les nappes phréatiques

- los nitratos : les nitrates
- el agua potable : l'eau potable
- las aguas sucias : les eaux usées

Ex. : Los ríos no son alcantarillados naturales sino un recurso potencial de agua potable. Hay que tratar las aguas sucias lo mejor posible a fin de limitar los rechazos de los productos peligrosos en el medio natural e impedir toda contaminación. Les cours d'eau ne sont pas des égouts naturels, mais une ressource potentielle d'eau potable. Il faut traiter les eaux usées de la meilleure manière afin de limiter les rejets de produits dangereux en milieu naturel et d'empêcher toute contamination.

- el pozo : le puits
- la fuente : la source
- la desgasificación : le dégazage
- el gas-oil : le gazole
- los hidrocarburos : les hydrocarbures
- la legislación : la législation
- la marea negra : la marée noire
- la depuración : l'épuration
- el tratamiento : le traitement

Ex. : La desgasificación de los hidrocarburos causa mareas negras cuyas consecuencias son muy graves. Le dégazage d'hydrocarbures cause des marées noires aux conséquences graves.

#### 5) L'élimination des déchets

- la basura : la poubelle
- el almacenamiento : le stockage
- el residuo : le déchet
- la central nuclear : la centrale nucléaire
- el reciclaje : le recyclage
- la incineración : l'incinération

Ex. : Nuestro planeta no es una basura. Por eso el almacenamiento y el reciclaje de los residuos radioactivos, procedentes de las centrales nucleares, deben ser una prioridad. Notre planète n'est pas une poubelle. C'est pourquoi le stockage et le recyclage des déchets radioactifs, issus des centrales nucléaires, doivent être une priorité.

- la fábrica : l'usine
- industrial : industriel
- la bolsa de plástico : le sac plastique

Ex. : Los industriales deben hacer menos contaminantes sus empresas. Les industriels doivent rendre leurs usines moins polluantes.

## II. Les questions d'expression types

1) ¿Cuáles son las consecuencias del aumento creciente de la población mundial sobre el medio ambiente? Quelles sont les conséquences de l'augmentation croissante de la population mondiale sur l'environnement ?

- Más urbanización (ciudades nuevas y /o cada vez más grandes). Plus d'urbanisation (villes nouvelles et/ou de plus en plus grandes).
- Más polución (más de gas de escape, de gas con efectos invernaderos, más de consumo energético - calefacción, electricidad -). Plus de pollution (plus de gaz d'échappements, de gaz à effets de serre, plus de consommation énergétique - chauffage, électricité -).
- Desforestación, y así deterioro del medio natural de numerosas especies animales y vegetales. Déforestation, et donc détérioration du milieu naturel de nombreuses espèces animales et végétales.
- Más agricultura (polución debida a los pesticidas, a los productos químicos) y más de pesca (desaparición de numerosas especies). Plus d'agriculture (pollution due aux pesticides, aux produits chimiques) et de pêche (disparition de nombreuses espèces).
- Disminución de la biodiversidad: algunas cadenas alimenticias están rotas, los animales se adaptan o desaparecen. Diminution de la biodiversité : certaines chaînes alimentaires sont rompues, les animaux s'adaptent ou disparaissent.
- Colonización por el hombre de las zonas riesgosas (sismo, huracán, tempestad, etc.) a pesar de que hayan cada vez más catástrofes naturales, debidas a los cambios climáticos provocados por el recalentamiento del planeta. Colonisation par l'homme de zones à risques (séisme, ouragan, tempête, etc.) bien qu'il y ait de plus en plus de catastrophes naturelles, en raison des changements climatiques provoqués par le réchauffement de la planète.

2) ¿En qué la protección del medio ambiente nos atañe a todos? En quoi la protection de l'environnement nous concerne-t-elle tous ?

- Es nuestro porvenir y el de nuestros hijos. C'est notre avenir et celui de nos enfants.
- El recalentamiento del planeta tiene consecuencias sobre el clima y aumenta el riesgo de catástrofes naturales en el mundo entero. Le réchauffement de la planète a des conséquences sur le climat et augmente les risques de catastrophes naturelles partout dans le monde.
- Proteger el medio ambiente es proteger las diferentes especies animales y vegetales. Es imprescindible conservar la biodiversidad del planeta. Protéger l'environnement, c'est protéger les différentes espèces animales et végétales. Il est indispensable de conserver la biodiversité de la planète.
- Cada persona debe sentirse responsable de su propia polución y actuar en consecuencia: seleccionar los desperdicios, limitar el despilfarro de agua y de energía, elegir productos que sean más ecológicos ( aerosol sin gas peligroso para la capa de ozono) y que puedan

reciclarse, limitar los desplazamientos en coche, limitar el uso de las bolsas de plástico sin nunca echarlas en la naturaleza... Chacun doit se sentir responsable de sa propre pollution et agir en conséquence : trier ses déchets, limiter le gaspillage d'eau et d'énergie, choisir des produits plus écologiques (aérosol sans gaz dangereux pour la couche d'ozone) et recyclables, limiter ses déplacements en voiture, limiter l'utilisation des sacs plastiques et ne jamais les jeter dans la nature, etc.

- Comprometerse en una causa de manera ciudadana y ayudar por ejemplo las colectividades a limpiar las playas. S'engager de façon citoyenne et aider par exemple les collectivités à nettoyer les plages.

## Les faits de société

### I. Le vocabulaire

#### 1) La pauvreté

- pobre : pauvre
- la pobreza : la pauvreté
- la riqueza : la richesse
- rico : riche
- la hambruna : la famine
- la mortalidad infantil : la mortalité infantile
- en vías de desarrollo : en voies de développement
- estar hambriento : être affamé
- morir de hambre : mourir de faim
- la epidemia : une épidémie
- el tercer mundo : le tiers-monde
- la miseria : la misère

Ex. : La mortalidad infantil es un indicador importante del desarrollo y del nivel de riqueza o de pobreza de un país. La mortalité infantile est un indicateur important du développement et du niveau de richesse ou de pauvreté d'un pays.

#### 2) Le chômage

- la crisis : la crise
- despedir : licencier
- el subsidio de desempleo : l'allocation chômage
- jubilar a : mettre à la retraite
- el cierre : la fermeture
- la plaga : le fléau
- la ayuda : l'aide
- el sector : le secteur

- la fábrica, la empresa : l'usine

Ex. : Algunos sectores de actividad conocen la crisis, están afectados porque tienen que despedir a mucha gente y al final cierran las empresas. Certains secteurs d'activité sont en crise, ils sont touchés car ils doivent licencier beaucoup de monde et finalement ils ferment les usines.

### 3) Le racisme

- el color de la piel : la couleur de la peau
- ser marginal : être marginal
- ser negro : être noir
- mestizo : métisse
- criollo : indigène
- los orígenes : les origines
- la religión : la religion

Ex. : Los hombres son todos iguales en derechos, poco importa el color de su piel, sus orígenes, su raza o su religión. Les hommes sont tous égaux en droits, peu importe leur couleur de peau, leurs origines, leur race ou leur religion.

- la igualdad : l'égalité
- la inseguridad : l'insécurité
- el refugiado : le réfugié
- la inmigración : l'immigration
- el indocumentado, el clandestino : le clandestin
- la segregación racial : la ségrégation raciale

Ex. : Los refugiados clandestinos suelen vivir cada día en la inseguridad y se pasan el tiempo escondiéndose por no tener papeles. Les réfugiés clandestins vivent chaque jour dans l'insécurité et ils passent leur temps à se cacher car ils n'ont pas de papiers.

### 4) Les grèves et les manifestations

- manifestar : manifester
- las banderolas, los gallardetes : les banderoles
- las negociaciones : les négociations
- la reivindicación : la revendication

Ex. : Los manifestantes han escrito sus reivindicaciones sobre las banderolas. Les manifestants ont écrit leurs revendications sur des banderoles.

- el sindicato : le syndicat

- los transportes : les transports
- el empresariado : le patronat
- declararse en huelga : se mettre en grève

Ex. : Todos los sindicatos se han declarado en huelga. El empresariado quiere negociar. Tous les syndicats se sont mis en grève. Le patronat souhaite négocier.

## II. Les questions d'expression types

1) ¿Por qué se inmigra? Pourquoi immigrer-t-on ?

- Para escapar a la guerra. Pour échapper à la guerre.
- Por motivos políticos (evitar el encarcelamiento, sobre todo en los países donde la dictadura impide toda posición). Pour des raisons politiques (éviter l'emprisonnement, surtout dans les pays où la dictature empêche toute prise de position).
- Para escapar a la pobreza, a la hambruna. Pour échapper à la pauvreté, à la famine.
- Por motivos medicale (necesidad de calor, necesidad del aire puro de las montañas). Pour des raisons médicales (besoin de chaleur, de l'air plus pur des montagnes)
- Para ejercer su trabajo o para hacer sus estudios. Pour exercer son métier ou pour faire des études.
- Por motivos familiares (reunirse con su pareja, o con una persona de la familia). Pour des raisons familiales (retrouver son conjoint ou une personne de sa famille).
- Por motivos fiscales (pagar menos impuestos). Pour des raisons fiscales (payer moins d'impôts).
- Por interés por el país, por afición o por antojo. Par intérêt pour le pays, par goût et envie.

2) ¿Cuáles son las diferentes discriminaciones encontradas en la bolsa del trabajo? Quelles sont les différentes discriminations rencontrées sur le marché du travail ?

- El racismo (segregación en el momento de la entrevista). Le racisme (ségrégation au moment de l'entretien).
- La discriminación hombre/mujer (con el mismo trabajo, el hombre consigue aun un sueldo superior al de una mujer). La discrimination homme/femme (à travail égal, un homme a encore parfois un salaire supérieur à une femme).
- La edad (los jóvenes o los asalariados que están cerca de la jubilación son los más desfavorecidos). L'âge (les jeunes ou les salariés proches de la retraite sont les plus défavorisés).
- El medio social de origen. Le milieu social d'origine.
- Sufrir un hándicap ( los empresarios vacilan en contratar a minusválidos porque desconocen o porque no acomodan su conducta con el handicap). Le handicap (les patrons hésitent encore à embaucher des handicapés par méconnaissance ou parce qu'ils ne s'adaptent pas au handicap).
- Las diferencias físicas (las personas obesas o enanas por ejemplo). Les différences physiques (les personnes obèses ou de petite taille par exemple).

## PARTIE III : Vocabulaire technique

### Introduire son propos

• El documento que voy a estudiar es : le document que je vais étudier est.

Ex. : Es un texto/ un poema/ un anuncio/ una canción/ una fotografía/ una pintura/ un cómic/ un artículo cuyo título es... C'est un texte/ un poème/ une publicité/ une chanson/ une photographie/ une peinture/ une bande dessinée/ un article dont le titre est...

• El artículo es sacado de : l'article est extrait de.

Ex. : El artículo es sacado de un periódico nacional cuyo nombre es El País. L'article est extrait d'un journal national dont le nom est El País.

• Primero : tout d'abord.

Ex. : Primero, el autor presenta a los diferentes personajes y el lugar donde se desarrolla la acción. Tout d'abord, l'auteur présente les différents personnages et le lieu où se déroule l'action.

• Para empezar : pour commencer.

Ex. : Para empezar, podemos notar que la intención del autor es muy clara y definida. Pour commencer, nous pouvons remarquer que l'intention de l'auteur est claire et définie.

• Después/ luego : après.

Ex. : Después, el periodista insiste en el momento en que ocurre la escena. Après, le journaliste insiste sur le moment où s'est déroulée la scène.

• A continuación : ensuite.

Ex. : A continuación, el autor explica en pocas líneas el suceso. Ensuite, l'auteur explique en peu de lignes le fait divers.

• El texto habla de : le texte parle/ traite de.

Ex. : El texto habla de un fenómeno grave de la sociedad actual. Le texte traite d'un phénomène grave de la société actuelle.

• Poner en tela de juicio : mettre en question.

Ex. : El texto pone en tela de juicio el grave problema de la violencia de género. Le texte met en question le grave problème de la violence domestique.

• El autor llama la atención del lector sobre : l'auteur attire l'attention du lecteur sur.

Ex. : El autor llama la atención del lector sobre los peligros que corren las víctimas de los maltratadores cuando denuncian a su agresor. L'auteur attire l'attention du lecteur sur les dangers que courent les victimes quand elles dénoncent leur agresseur.

• Más adelante : plus loin.

Ex. : Más adelante, el autor expresa los sentimientos experimentados por una mujer maltratada. Plus loin, l'auteur exprime les sentiments ressentis par une femme maltraitée.

### Présenter et commenter un document écrit

• En primer lugar : premièrement.

Ex. : En primer lugar, el texto se divide en/ consta de/ se compone de tres partes. Premièrement, le texte se divise en/ comporte/ se compose de/ trois parties.

• En el texto aparecen : dans le texte apparaissent.

Ex. : En el texto aparecen el periodista y un hombre detenido por haber agredido a una persona mayor. Dans le texte apparaissent le journaliste et un homme détenu pour avoir agressé une personne âgée.

• El documento trata de : le document traite de.

Ex. : El texto trata de la lucha de los republicanos que defienden la libertad y la igualdad en un país donde reina la represión. Le texte traite du combat des républicains qui défendent la liberté et l'égalité dans un pays où règne la répression.

• En seguida, nos damos cuenta de : tout de suite, nous nous rendons compte de.

Ex. : En seguida, nos damos cuenta de la sinceridad del testimonio del hombre. Tout de suite, nous nous rendons compte de la sincérité du témoignage de l'homme.

• Bien se nota que el periodista alude a : on remarque bien que le journaliste fait allusion à.

Ex. : Bien se ve que el periodista alude a las consecuencias del acto premeditado del detenido. On voit bien que le journaliste fait allusion aux conséquences de l'acte prémédité du détenu.

• En segundo lugar, el narrador expresa : en second lieu, le narrateur exprime.

Ex. : En segundo lugar, el narrador expresa el punto de vista de la víctima frente a los remordimientos de su agresor. En second lieu, le narrateur exprime le point de vue de la victime face aux remords de son agresseur.

- El autor pone de realce/ pone de relieve/ subraya : l'auteur met en évidence/ souligne.  
Ex. : El autor pone de relieve/ pone de realce/ subraya la importancia de las leyes del gobierno para proteger a las víctimas. L'auteur met en évidence/ souligne l'importance des lois du gouvernement afin de protéger les victimes.
- A lo largo del texto/ del artículo, vamos descubriendo : tout au long du texte/ de l'article, nous découvrons peu à peu.  
Ex. : A lo largo del texto, vamos descubriendo el carácter y la personalidad del hombre. Tout au long du texte, nous découvrons peu à peu le caractère et la personnalité de l'homme.
- En tercer lugar, el autor describe : en troisième lieu, l'auteur décrit.  
Ex. : En tercer lugar, el autor describe las debilidades del hombre encarcelado. En troisième lieu, l'auteur décrit les faiblesses de l'homme emprisonné.
- El periodista nos incita a reflexionar : le journaliste nous incite à réfléchir.  
Ex. : El periodista nos incita a reflexionar sobre un tema importante de la sociedad actual. Le journaliste nous incite à réfléchir sur un thème important de la société actuelle.

### Donner son opinion

- En mi opinión/ a mi modo de ver/ a mi parecer : à mon avis.  
Ex. : En mi opinión, a mi modo de ver, a mi parecer, este texto es complejo, metafórico y sombrío. À mon avis, ce texte est complexe, métaphorique et sombre.
- Para mí/ desde mi punto de vista : pour moi/ de mon point de vue.  
Ex. : Para mí, la situación que vive el protagonista principal es inhabitual. Pour moi, la situation que vit le protagoniste principal est inhabituelle.
- Según yo : selon moi.  
Ex. : Según yo, el relato refleja una realidad trágica y dolorosa. Selon moi, le récit reflète une réalité tragique et douloureuse.
- Me parece que : il me semble que.  
Ex. : Me parece que la chica se refugia en un mundo imaginario, lleno de aventuras y cargado de emoción. Il me semble que la fille se réfugie dans un monde imaginaire, plein d'aventures et chargé d'émotion.
- Pienso que/ creo que : je pense que/ je crois que.  
Ex. : Pienso que es una historia contada con toda su negrura, su terror y la presencia de las

criaturas hace que el tema sea más doloroso. Je pense que c'est une histoire racontée avec toute sa noirceur, sa terreur et la présence des créatures rend le thème plus douloureux.

• Estoy de acuerdo con : je suis d'accord avec.

Ex. : Estoy de acuerdo con el punto de vista del narrador que denuncia la violencia durante la posguerra. Je suis d'accord avec le point de vue du narrateur qui dénonce la violence pendant l'après-guerre.

• Compartir la opinión del autor : partager l'avis de l'auteur.

Ex. : Comparto la idea del autor puesto que las conductas de algunas personas son perjudiciales para otras y podemos añadir que son aun peligrosas. Je partage l'idée de l'auteur puisque les conduites de certaines personnes sont préjudiciables pour les autres, et nous pouvons ajouter qu'elles sont même dangereuses.

• No estar seguro de que : ne pas être sûr de.

Ex. : No estoy seguro de que el director tenga razón en cuanto a su relación exigente y severa con sus actores y sus extras. Je ne suis pas sûr que le réalisateur ait raison quant à sa relation exigeante et sévère avec ses acteurs et ses figurants.

• Encontrar el relato : trouver le récit.

Ex. : Encuentro el relato muy interesante, divertido y original. Je trouve le récit très intéressant, amusant et original.

## Exprimer l'accord ou le désaccord

• Estar convencido de que/ no estar convencido de que : être convaincu que/ ne pas être convaincu que.

Ex. : Estoy convencida de que el autor quiere, a través de su discurso irónico, lanzar una crítica a su compinche a propósito de la igualdad profesional entre las mujeres y los hombres. Je suis convaincue que l'auteur, à travers son discours ironique, veut lancer une critique à son acolyte à propos de l'égalité professionnelle entre les femmes et les hommes.

• Sin lugar a dudas, estoy de acuerdo con/ sin lugar a dudas, no estoy de acuerdo con : sans aucun doute, je suis d'accord avec/ sans aucun doute, je ne suis pas d'accord avec.

Ex. : Sin lugar a dudas, estoy de acuerdo con la imagen destructora que se desprende del cuadro de Picasso, Guernica. Sans aucun doute, je suis d'accord avec l'image destructrice qui se dégage du tableau de Picasso, Guernica.

• No dar la razón/ dar la razón : ne pas donner raison/ donner raison.

Ex. : No doy la razón al periodista que escribió el artículo puesto que da un punto de vista personal cuando su oficio consiste en ser neutro frente a ese tipo de acontecimiento político. Je ne donne pas raison au journaliste qui a écrit l'article puisqu'il donne son point de vue personnel, alors que son métier consiste à être neutre face à ce genre d'évènement politique.

• Oponerse a/ no oponerse a : s'opposer à/ ne pas s'opposer à.

Ex. : No me opongo a la actitud de desánimo del clandestino que lleva meses intentando trabajar sin éxito porque nadie quiere contratar a un hombre sin papeles, a un quiebra ley. Je ne m'oppose pas à l'attitude de découragement du clandestin qui essaie de travailler sans succès depuis des mois car personne ne veut embaucher un homme sans papiers, un hors-la-loi.

• Preferir/ no preferir : préférer/ ne pas préférer.

Ex. : Prefiero que el autor sea sincero e íntegro cuando trata de un tema tan sensible como el problema de la droga entre los jóvenes. Je préfère que l'auteur soit sincère et intègre quand il traite d'un sujet aussi sensible que le problème de la drogue parmi les jeunes.

• Contrariamente a : contrairement à.

Ex. : Contrariamente al punto de vista del narrador, prefiero antes ser una persona fiel y de confianza que ser una persona engañosa. Contrairement au point de vue du narrateur, je préfère être une personne fidèle et quelqu'un de confiance plutôt qu'une personne qui ment.

• Lamentar que/ no lamentar que : regretter que/ ne pas regretter que.

Ex. : Lamento que la autora no haya podido desarrollar su opinión sobre el asunto de los desaparecidos durante la dictadura de Pinochet. Je regrette que l'auteur n'ait pas pu développer son avis sur le sujet des disparus pendant la dictature de Pinochet.

• Gustar que/ no gustar que : aimer que/ ne pas aimer que.

Ex. : A mí también, me gusta que la gente diga lo que tiene que decir y me parece bien que el periodista esté de acuerdo con esta idea. J'aime aussi que les gens disent ce qu'ils ont à dire et il me semble bien que le journaliste soit d'accord avec cette idée.

• Es verdad que... pero sin embargo : il est vrai que... (mais) cependant.

Ex. : Es verdad que vivimos en una sociedad de consumo pero sin embargo no hay que dejar paso a la sobrepuja de algunos productos. Il est vrai que nous vivons dans une société de consommation, cependant il ne faut pas céder à la surenchère de certains produits.

## Exprimer la cause, la conséquence, le but

• Así : ainsi.

Ex. : Así fue como huyó de la prisión donde estaba encarcelado desde hace meses. C'est ainsi qu'il s'est enfui de la prison où il était emprisonné depuis des mois.

• De manera que/ de modo que : de sorte que.

Ex. : Lo ordenó todo de modo que su familia no tuvo ninguna dificultad a encontrar su testamento. Il mit tout en ordre de sorte que sa famille n'ait aucune difficulté à trouver son testament.

• Luego/ entonces : donc.

Ex. : Mi amigo asistió al crimen y luego tuvo que contestar a los investigadores. Mon ami a assisté au crime, il a donc dû répondre aux questions des enquêteurs.

• Si usted..., entonces : si vous..., alors.

Ex. : Si usted es responsable de la tienda, entonces puede indicarme su mejor ganga. Si vous êtes le responsable du magasin, vous pouvez alors m'indiquer la meilleure affaire.

• Por consiguiente : par conséquent.

Ex. : Por consiguiente, no pudo presentarse a la oposición. Par conséquent, il n'a pas pu se présenter au concours.

• En definitiva : en définitive.

Ex. : En definitiva, no pudo ayudar a mi madre. En définitive, il n'a pas pu aider ma mère.

• Ya que/ puesto que : puisque.

Ex. : Ya que estás conmigo, ayúdame a subir este sillón que pesa un montón. Puisque vous êtes avec moi, aidez-moi à monter ce fauteuil qui est très lourd.

• Porque : parce que.

Ex. : No sobrevivió al accidente de tráfico porque no llevaba el casco. Il n'a pas survécu à l'accident de la circulation car il ne portait pas de casque.

• Por eso/ por ese motivo : pour cela, pour cette raison.

Ex. : Fue por ese motivo tan fútil que no asistió al espectáculo de su hijo. C'est pour cette raison si futile qu'il n'a pas assisté au spectacle de son fils.

• Dado que : étant donné que.

Ex. : Dado que no viene, podemos regresar a casa antes de que se ponga a llover. Étant donné qu'il ne vient pas, nous pouvons rentrer à la maison avant qu'il ne commence à pleuvoir.

• Para que : pour que.

Ex. : Mi hermana está organizando todo para que nuestros padres puedan ir a Chile. Ma sœur est en train de tout organiser pour que nos parents puissent aller au Chili.

• Con el fin de : dans le but de.

Ex. : Yo he hecho todo lo posible con el fin de llegar pronto a casa. J'ai fait tout mon possible dans le but de rentrer tôt à la maison.

## Conclure

• Para acabar/ para terminar : pour finir.

Ex. : Para terminar, podemos deducir que el responsable del crimen es el compañero de la víctima. Pour finir, nous pouvons déduire que le responsable du crime est le compagnon de la victime.

• A fin de cuentas : en fin de compte.

Ex. : A fin de cuentas, los presidentes de los diferentes gobiernos internacionales están de acuerdo sobre la ley del medio ambiente. En fin de compte, les présidents des différents gouvernements internationaux sont d'accord sur la loi de l'environnement.

• A modo de conclusión : en guise de conclusion.

Ex. : A modo de conclusión, podemos destacar la importancia de la escena, alianza de la política y de la religión. En conclusion, nous pouvons dégager l'importance de cette scène, alliance de la politique et de la religion.

• Por fin/ finalmente : enfin/ finalement.

Ex. : Por fin, el autor consigue destacar el tema fundamental de su obra: la lucha de un revolucionario que quería la libertad del pueblo latinoamericano. Enfin, l'auteur réussit à mettre l'accent sur le thème fondamental de son œuvre : la lutte d'un révolutionnaire qui voulait la liberté du peuple latino-américain.

• En el desenlace : dans le dénouement.

Ex. : En el desenlace nos damos cuenta de que los representantes del partido único español imponían la represión y la censura. Dans le dénouement, nous nous rendons compte que les représentants du parti unique espagnol imposaient la répression et la censure.

• Para concluir, podemos pensar que : pour conclure, nous pouvons penser que.

Ex. : Para concluir, podemos pensar que el autor nos ha bosquejado el retrato de un hombre

débil, solo, y desdichado. Pour conclure, nous pouvons penser que l'auteur nous a brossé le portrait d'un homme faible, seul et malheureux.

• Para terminar, añadiré que... : pour terminer, j'ajouterai que...

Ex. : Para terminar, añadiré que el artículo es conmovedor y da cuenta de una situación catastrófica en África. Pour terminer, j'ajouterai que l'article est touchant et rend compte d'une situation catastrophique en Afrique.

• Al fin y al cabo : au bout du compte.

Ex. : No sobrevivió al accidente de tráfico porque no llevaba el casco. Il n'a pas survécu à l'accident de la circulation car il ne portait pas de casque.

• Este documento es interesante porque... : ce document est intéressant parce que...

Ex. : Este documento es interesante porque es una toma de conciencia de la crueldad de la guerra y de la violencia de los combates que sufrieron los soldados. Ce document est intéressant car c'est une prise de conscience de la cruauté de la guerre et de la violence des combats que les soldats ont subies.

• Esta pintura es original porque... : cette peinture est originale parce que...

Ex. : Esta pintura es original porque pone de relieve todo el arte de su creador que lo hizo con un sentido agudo del detalle. Cette peinture est originale car elle met en valeur tout l'art de son créateur qui l'a réalisée avec un sens aigu du détail.

# LE PAKAO



Le Pakao est une collection du Réseau Scolaire qui rassemble le maximum de documents , de sources et de matières différentes dans le but d'aider les candidats aux examens et concours .

**Trouver d'autres documents sur le**

**[www.reseauscolaire.com](http://www.reseauscolaire.com)**

**+ 221 78 563 10 50**